

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Бойко Елена Григорьевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 13.10.2023 15:07:06

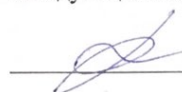
Уникальный программный код:

e69eb689122030af7d22cc354bf0eb9d453ecf8f

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
ФГБОУ ВО Государственный аграрный университет Северного Зауралья  
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков

«Утверждаю»

Заведующий кафедрой



Ю.З. Богданова

« 10 » июня 2021г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для направления подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль «Лесное хозяйство»

Уровень высшего образования - бакалавриат

Форма обучения: очная, заочная

Тюмень, 2021

При разработке рабочей программы учебной дисциплины (модуля) в основу положены:

- 1) ФГОС ВО по направлению подготовки 35.03.01 «Лесное дело», утвержденный Министерством образования и науки РФ «26» июля 2017 г., Приказ № 706.
- 2) Учебный план основной образовательной программы «Лесное хозяйство» одобрен Ученым советом ФГБОУ ВО «ГАУ Северного Зауралья» от «27» мая 2021г. Протокол № 11.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры «Иностранных языков» от «3» июня 2021г. Протокол № 7.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  Ю.З. Богданова

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией института от «10» июня 2021г. Протокол № 7.

Председатель методической комиссии института \_\_\_\_\_  Л.Н. Скосырских

**Разработчик:**

Дрожжих А.В., доцент, кандидат филологических наук

Директор института: \_\_\_\_\_  Г.А. Дорн

## 1. Перечень планируемых результатов обучения дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Результаты освоения	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)	ИД-1 УК-4 Выбирает коммуникативно приемлемые стили делового и академического общения в устной и письменной форме на иностранном языке;	<b>уметь:</b> - грамотно строить устную и письменную речь с учетом особенностей делового и академического общения; <b>владеть:</b> - приемами и технологиями подготовки текстов разных стилей речи.
		ИД-2 УК-4 Ведет переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий;	<b>знать:</b> - особенности оформления официальных и неофициальных писем на иностранном языке с учетом социокультурных различий; <b>уметь:</b> - применять информационно-коммуникационные технологии для осуществления переписки на иностранном языке;
		ИД-3 УК-4 Выполняет перевод и осуществляет анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	<b>уметь:</b> - выполнять перевод и анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. <b>владеть:</b> - навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к Блоку 1 обязательной части образовательной программы.

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у обучающихся I курса знаний в области лингвистических дисциплин, умений и навыков работы с лексикографическими источниками.

Иностранный язык является предшествующей дисциплиной для дисциплин: Культура речи и делового общения, Основы научных исследований.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1, 2 семестрах по очной форме обучения, на 1 курсе в 1, 2 семестрах – заочной форме.

### 3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 216 часов (6 зачетных единиц)

Вид учебной работы	Форма обучения					
	очная			заочная		
	всего часов	семестр		всего часов	семестр	
1		2	1		2	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>96</b>	<b>48</b>	<b>48</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<i>В том числе:</i>	-	-	-	-	-	-
Семинарского типа	96	48	48	24	12	12
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>102</b>	<b>60</b>	<b>42</b>	<b>174</b>	<b>96</b>	<b>78</b>
<i>В том числе:</i>	-	-	-	-	-	-
Подготовка к занятиям, к зачету	52	30	22	130	72	58
Индивидуальные задания (сообщение)	50	30	20	-	-	-
Контрольные работы	-	-	-	44	24	20
Вид промежуточной аттестации		<b>зачет</b>	<b>экзамен</b>		<b>зачет</b>	<b>экзамен</b>
экзамен	18		<b>18</b>	18		<b>18</b>
<b>Общая трудоемкость часов</b>	<b>216</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>216</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>зачетных единиц</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

### 4. Содержание дисциплины

#### 4.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	2	3
1.	Лексика. Говорение	Учебная лексика. Профессиональная лексика. Термины. Разговорные темы: Я и мое окружение, Мой вуз, Моя Родина, Тюменская область, Тюмень, Сельское хозяйство, Моя специальность.
2.	Грамматика	Словообразование. Местоимение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Артикль. Предлоги. Союзы. Глагол и его временные формы. Неличные формы глагола. Модальные глаголы. Типы предложений. Сослагательное наклонение.
3.	Речевой этикет	Бытовая сфера. Профессионально-деловая сфера.
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык). Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык). Франция, Бельгия (французский язык).
5.	Чтение	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации. Изучающее чтение с элементами анализа информации. Изучающее чтение с элементами аннотирования и реферирования. Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста.

6.	Письмо	Оформление электронного сообщения и факса. Оформление делового и личного письма, поздравительной открытки. Оформление резюме, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса.
----	--------	---

#### 4.2. Разделы дисциплины и виды занятий

##### Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Семинарского типа	СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
<b>1 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	8	10	18
2.	Грамматика	8	10	18
3.	Речевой этикет	8	10	18
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	8	10	18
5.	Чтение	8	10	18
6.	Письмо	8	10	18
7.	<b>Итого в 1 семестре:</b>	<b>48</b>	<b>60</b>	<b>108</b>
8.	Лексика. Говорение	8	8	16
9.	Грамматика	8	8	16
10.	Речевой этикет	8	6	14
11.	Культура и традиции стран	8	6	14
12.	Чтение	8	6	14
13.	Письмо	8	8	16
14.	<b>Экзамен</b>			<b>18</b>
15.	<b>Итого во 2 семестре:</b>	<b>48</b>	<b>42</b>	<b>108</b>
16.	<b>Всего:</b>	<b>96</b>	<b>102</b>	<b>216</b>

##### Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Семинарского занятия	СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
<b>1 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	2	16	18
2.	Грамматика	2	16	18
3.	Речевой этикет	2	16	18
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	2	16	18
5.	Чтение	2	16	18
6.	Письмо	2	16	18
	<b>Итого в 1 семестре:</b>	<b>12</b>	<b>96</b>	<b>108</b>
<b>2 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	2	14	16
2.	Грамматика	2	14	16
3.	Речевой этикет	2	12	14
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	2	12	14
5.	Чтение	2	12	14
6.	Письмо	2	14	16
	<b>Экзамен:</b>	-		<b>18</b>

<b>Итого во 2 семестре:</b>	<b>12</b>	<b>78</b>	<b>108</b>
<b>Всего:</b>	<b>24</b>	<b>174</b>	<b>216</b>

#### 4.3. Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тема	Трудоемкость (час.)	
			очная	заочная
1	2	3	4	5
<b>1 семестр</b>				
1.	1	Профессиональная лексика; термины: способы терминообразования. Разговорные темы: Я и мое окружение, Мой вуз. Моя Родина, Тюменская область, Тюмень.	8	2
2.	2	Артикль. Имя существительное. Формы числа и категория падежа существительных. Прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения. Предлоги, союзы. Словообразование. Глагол. Видовременные формы глагола. Модальные глаголы.	8	2
3.	3	Бытовая сфера.	8	2
4.	4	Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык). Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык). Франция, Бельгия (французский язык).	8	2
5.	5	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации.	8	2
6.	6	Личное письмо, деловое письмо, биография (резюме), поздравительная открытка. Оформление электронного сообщения и факса.	9	2
7.	<b>Итого часов в 1 семестре:</b>		<b>48</b>	<b>12</b>
<b>2 семестр</b>				
8.	1	Термины: способы терминообразования. Разговорные темы: Сельское хозяйство, Моя специальность.	8	2
9.	2	Типы предложений. Сослагательное наклонение. Неличные формы глагола. Инфинитив. Функции инфинитива в предложении. Инфинитивные конструкции. Причастие. Функции причастия в предложении.	8	2
10.	3	Профессионально-деловая сфера.	8	2
11.	4	Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык). Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык). Франция, Бельгия (французский язык).	8	2

12.	5	Изучающее чтение с элементами анализа информации. Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста. Изучающее чтение с элементами аннотирования и реферирования	8	2
13.	6	Оформление делового и личного письма. Оформление резюме, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса.	8	2
14.	<b>Итого часов во 2 семестре:</b>		<b>48</b>	<b>12</b>
15	<b>Всего:</b>		<b>96</b>	<b>24</b>

#### 4.4. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Не предусмотрено ОПОП.

### 5. Организация самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

#### 5.1. Типы самостоятельной работы и её контроль

Тип самостоятельной работы	Форма обучения		Текущий контроль
	очная	заочная	
Проработка материала занятия, подготовка к занятиям	52	130	тестирование, устный опрос, собеседование
Индивидуальные творческие задания	50	-	сообщение презентация
Выполнение контрольной работы	-	44	собеседование тестирование
<b>Всего часов:</b>	<b>102</b>	<b>174</b>	

#### 5.2. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы:

1. Горденко, Н.В. Иностраный язык. Развитие английской разговорной речи: учебное пособие / Н.В. Горденко, Д.В. Горденко. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 136 с. — ISBN 978-5-4497-0420-7. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94203.html>.

2. Паремская, Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Д.А. Паремская. — 17-е изд. — Минск: Вышэйшая школа, 2019. — 352 с. — ISBN 978-985-06-3050-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/90813.html>.

3. Касумова, Г. А. Французский язык: учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/86530.html>.

#### 5.3. Темы, выносимые на самостоятельное изучение.

Темы самостоятельно не изучаются.

#### 5.4. Темы рефератов

Не предусмотрено ОПОП.

## 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### 6.1. Перечень компетенций и оценочные средства индикатора достижения компетенций

Код компетенции	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения дисциплине	Наименование оценочного средства
УК-4	ИД-1 УК-4 Выбирает коммуникативно приемлемые стили делового и академического общения в устной и письменной форме на иностранном языке;	<b>уметь:</b> - грамотно строить устную и письменную речь с учетом особенностей делового и академического общения; <b>владеть:</b> - приемами и технологиями подготовки текстов разных стилей речи.	Зачетный билет Экзаменационный билет Тестовые задания Вопросы к собеседованию Вопросы к дискуссии Варианты контрольных работ
	ИД-2 УК-4 Ведет переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий;	<b>знать:</b> - особенности оформления официальных и неофициальных писем на иностранном языке с учетом социокультурных различий; <b>уметь:</b> - применять информационно-коммуникационные технологии для осуществления переписки на иностранном языке;	Тестовые задания Вопросы к собеседованию Вопросы к дискуссии Варианты контрольных работ
	ИД-3 УК-4 Выполняет перевод и осуществляет анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	<b>уметь:</b> - выполнять перевод и анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. <b>владеть:</b> - навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	Зачетный билет Экзаменационный билет Тестовые задания Вопросы к собеседованию Вопросы к дискуссии Варианты контрольных работ



## 6.2. Шкалы оценивания

### Шкала оценивания устного экзамена

Оценка	Описание
«отлично»	Обучающийся в полной мере продемонстрировал способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все три вопроса продемонстрировал исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение.
«хорошо»	Обучающийся продемонстрировал в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Обучающийся обладает достаточно полным знанием изучаемой дисциплины; его ответ представляет грамотное изложение учебного материала; отсутствуют существенные неточности; два вопроса освещены полностью или один вопрос освещён полностью, а два других доводятся до логического завершения при наводящих/дополнительных вопросах преподавателя.
«удовлетворительно»	Обучающийся продемонстрировал в целом достаточную способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Обучающийся имеет общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений; затрудняется в изложении материала, допуская отдельные неточности, не мешающие пониманию; один вопрос разобран полностью, два начаты, но не завершены до конца; три вопроса начаты и при помощи наводящих вопросов доводятся до конца.
«неудовлетворительно»	Обучающийся продемонстрировал недостаточную способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке, не решил поставленные задачи межличностного и межкультурного взаимодействия. Обучающийся не знает значительную часть материала; в процессе изложения допустил существенные ошибки, мешающие пониманию; ни один вопрос не рассмотрен до конца, наводящие вопросы не помогают.

### Шкала оценивания тестирования на экзамене

% выполнения задания	Оценка
86 – 100	«отлично»
71 – 85	«хорошо»
50 – 70	«удовлетворительно»
менее 50	«неудовлетворительно»

## Шкала оценивания зачета

Оценка	Описание
«зачтено»	Обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все вопросы продемонстрировал исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение; отсутствуют существенные неточности.
«не зачтено»	Обучающийся не знает значительную часть материала; допустил существенные ошибки в процессе изложения; наводящие вопросы преподавателя не помогают.

## Шкала оценивания тестирования на зачете

% выполнения задания	Результат
50 – 100	зачтено
менее 50	не зачтено

### 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы

Указаны в приложении 1.

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

### а) основная литература

#### Английский язык

1. Белоусова А. Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: учебник / А. Р. Белоусова, О. П. Мельчина. — 6-е изд., испр. — Санкт-Петербург: Лань, 2020. — 352 с. — ISBN 978-5-8114-4745-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/126156>

2. Английский язык для неязыковых факультетов: учебник / составители А. Д. Караулова. — Астрахань: Астраханский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2019. — 128 с. — ISBN 978-5-93026-057-1. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/93075.html>

3. Новоселова И.З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / И.З. Новоселова, Е.С. Александрова. — Санкт-Петербург: Квадро, 2016. — 344 с. — ISBN 978-5-07312-158-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/57300.html>.

#### Немецкий язык

1. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник для студентов неязыковых вузов / Н.Г. Ачкасова. — Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 312 с. — ISBN 978-5-238-02557-5. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/66282.html>.

2. Немецкий язык для бакалавров (начальный уровень). Ч.1: учебник / А.С. Бутусова, М.В. Лесняк, В.Д. Фатымина, О.П. Колесникова; под редакцией А.С. Бутусовой. — Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2520-1 (ч.1), 978-5-9275-2519-5. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/87448.html>.

3. Немецкий язык (средний уровень). Часть II: учебник для студентов бакалавриата / А.С.Бутусова, М.В. Лесняк, В.Д. Фатымина, О.П. Колесникова; под редакцией М.В. Лесняк. — Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. — 239 с. — ISBN 978-5-9275-2228-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/78682.html>.

#### Французский язык

1. Харитонова, И. В. Французский язык: базовый курс: учебник / И. В. Харитонова, Е. Е. Беляева, А. С. Бачинская. — 2-е изд., доп. и перераб. — Москва: Прометей, 2017. — 406 с. — ISBN 978-5-906879-44-8. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/100889>

2. Попова И.Н. Французский язык: учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков (+СБ) / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. - 21-е изд. исправленное. - М.: ООО «Издательство «Нестор Академик»», 2016. - 576 с.

#### **б) дополнительная литература**

##### **Английский язык**

1. Английский язык: практикум по грамматике для студентов 1-го курса всех направлений подготовки бакалавриата / составители М. В. Денисенко, М. А. Алексеенко, М. В. Межова. — Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2017. — 51 с. — ISBN 978-5-8154-0394-9. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/76329.html>

2. Нестеренко, В. Г. Информативное чтение на английском языке: учебно-методическое пособие для студентов I и II курсов неязыковых специальностей / В. Г. Нестеренко. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 49 с. — ISBN 978-5-4487-0287-7. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/76828.html>

3. Веселовская Н. Г. Английский язык для направления «Экология и природопользование». English for specialization «Environmental problems of nature resources use»: учебное пособие / Н. Г. Веселовская, Ю. В. Ефтина. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2020. — 216 с. — ISBN 978-5-8114-5035-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/131051>.

##### **Немецкий язык:**

1. Немецкий язык для делового общения: учебное пособие для студентов сельскохозяйственных вузов: учебное пособие / составители И.С. Акатьева, О.М. Филатова. — Ижевск: Ижевская ГСХА, 2019. — 26 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/158629>.

2. Новикова Е.В. Немецкий язык для бакалавров: учебное пособие / Е.В. Новикова, Е.В. Пестова. — Омск: Омский ГАУ, 2017. — 64 с. — ISBN 978-5-89764-657-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/102194>.

3. Семьшев М.В. Немецкий язык: учебное пособие / М.В. Семьшев. — Брянск: Брянский ГАУ, 2019. — 83 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133127>.

##### **Французский язык:**

1. Иванченко, А. И. Французский язык: повседневное общение. Практика устной речи / А. И. Иванченко. — Санкт-Петербург : КАРО, 2020. — 376 с. — ISBN 978-5-9925-0596-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/97934.html> (дата обращения: 19.01.2021). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

2. Касумова, Г. А. Французский язык : учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/86530.html>

3. Автандилова, Е.М. Французский язык для бакалавров первого курса заочной формы обучения: учебное пособие / Е.М. Автандилова, С.М. Кравцов. — Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2019. — 214 с. — ISBN 978-5-9275-3323-7. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/95827.html>.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме
1	<a href="http://www.e.lanbook.com">www.e.lanbook.com</a> <a href="http://www.iprbookshop.ru">www.iprbookshop.ru</a>	Электронно-библиотечная система
2	<a href="http://www.e-library.ru">www.e-library.ru</a>	Научная электронная библиотека

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Зеленкова, Е.А. Английский язык для начинающих: методические указания / Е.А. Зеленкова, В.А. Тулкина. — 2-е изд., перераб. и доп. — Курган: КГСХА им. Т.С.Мальцева, 2020. — 107 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/159296>.

2. Методические указания по немецкому языку для самостоятельной работы студентов I, II курсов факультета заочного обучения: методические указания / составители Н.А. Нефедова, Н.А. Ригина. — Челябинск: ИАИ ЮУрГАУ, 2012. — 22 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/9613>.

3. Иностранный язык (французский): учебное пособие / составитель Т.М. Черноусова. — пос. Караваево: КГСХА, 2017. — 70 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133548>.

## 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий семинарского типа по дисциплине «Иностранный язык» используются аудитории, оборудованные мультимедийными средствами: DVD-плеер, плазменная панель, телевизор, видеоплеер Samsung, магнитола Philips.

## 11. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую

- помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы), использование версии сайта для слабовидящих ЭБС IPR BOOKS и специального мобильного приложения IPR BOOKS WV-Reader (программы не визуального доступа к информации, предназначенной для мобильных устройств, работающих на операционной системе Android и iOS, которая не требует специально обученного ассистента, т.к. люди с ОВЗ по зрению работают со своим устройством привычным способом, используя специальные штатные программы для незрячих людей, с которыми IPR BOOKS WV-Reader имеет полную совместимость);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих

нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

Министерство сельского хозяйства  
РФ ФГБОУ ВО «Государственный аграрный университет Северного Зауралья»  
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков

### ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине «Иностранный язык»


для направления подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

Уровень высшего образования - бакалавриат

Форма обучения: очная, заочная

Разработчик: Дрожжих А.В., доцент, кандидат филологических наук

Утверждено на заседании кафедры  
протокол № 7 от « 3 » июня 2021г.  
Заведующий кафедрой  Ю. З. Богданова

**КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ОЦЕНКИ  
знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы  
формирования компетенций в процессе освоения дисциплины  
«Иностранный язык»  
по направлению подготовки 35.03.01 «Лесное дело»  
профиль - «Лесное хозяйство»**

**1. Вопросы для промежуточной аттестации (в форме устного экзамена)**

Компетенция	Индикатор достижения компетенции	Вопросы
<p style="text-align: center;"><b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ных) языке (ах)</p>	<p><b>ИД-1</b> ук-4 Выбирает коммуникативно приемлемые стили делового и академического общения в устной и письменной форме на иностранном языке;</p>	<p><b>уметь:</b> грамотно строить устную и письменную речь с учетом особенностей делового и академического общения: - - выскажите свое мнение по предложенной теме (20-25 предложений, 5-10 минут) <b>владеть:</b> приемами и технологиями подготовки текстов разных стилей речи: - выполните письменный перевод иноязычного текста по направлению подготовки на русский язык с помощью словаря (1800 печатных знаков, 60 минут)</p>
	<p><b>ИД-2</b> ук-4 Ведет переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий;</p>	<p><b>знать:</b> особенности оформления официальных и неофициальных писем на иностранном языке с учетом социокультурных различий: <b>уметь:</b> применять информационно-коммуникационные технологии для осуществления переписки на иностранном языке : <b>проверка данного аспекта достижения компетенции не предусмотрена на устном экзамене, оценивается текущим контролем и в формате экзаменационного тестирования</b></p>
	<p><b>ИД-3</b> ук-4 Выполняет перевод и осуществляет анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.</p>	<p><b>уметь:</b> выполнять перевод и анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный: <b>владеть:</b> навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный: – прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (800–1000 печатных знаков, 10 минут)</p>

**Пример экзаменационного билета**  
**Английский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

направление подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

**Экзаменационный билет №1**

**1. Выполните письменный перевод текста на русский язык с помощью словаря (1800 печатных знаков, 60 минут).**

**Second-growth redwood forest responses to restoration treatments**

Following 20th century logging, much of the natural coast redwood range consists of dense second-growth stands with slow tree growth and low biodiversity.

The iconic coast redwood is currently restricted to a narrow natural range along the coast of northern California and southern Oregon. These foggy coastal habitats are vulnerable to climate change, as over the last century the frequency of summer fog, an important water input, has reduced and mean temperatures have increased. After over 150 years of commercial logging, today less than 5% of the original old-growth redwood forest remains. There are therefore regional efforts to restore the matrix of young second-growth stands surrounding the few remaining old-growth patches to serve as habitat corridors for wildlife and act as buffers against forest edge effects.

There is a landscape-scale effort in much of coastal northern California to increase tree growth rates and ecosystem biodiversity via thinning treatments, thereby hopefully accelerating the development of old-growth forest characteristics. Redwood National Park has been experimenting with thinning in these forest types since the 1970s. This study investigated short- (1 year post-thinning) and long-term (40 years post-thinning) responses of redwood physiology, redwood growth, and forest biodiversity to restoration thinning treatments. We found that thinning second-growth redwood forests with 40% basal area reduction treatments:

- 1) did not meaningfully influence tree water potential,
- 2) increased tree stomatal conductance in the short-term,
- 3) increased tree growth in the long-term,
- 4) increased understory plant diversity, and
- 5) did not affect bird or mammal diversity.

Collectively, these findings demonstrate that thinning second-growth redwood forests has the potential to accelerate the development of old-growth characteristics. This verification of the efficacy of restoration treatments is important information for land managers, as plans are currently underway to apply these treatments at the landscape-scale. This study can provide useful baseline data to aid future assessments of long-term forest responses to contemporary restoration efforts.

**2. Прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (8001000 печатных знаков, 10 минут).**

**Museums and Libraries. The Arts**

There are over 2,500 museums and galleries open to the public in Britain, receiving about 110 million visitors a year. The national museums and galleries, many of them located in London, have some of the worlds most important and exciting collections. The most famous ones include the British Museum, National Gallery, Natural History Museum, Science Museum,



Imperial War Museum, and Victoria and Albert Museum. The British Library has over 150 million individual items, including books, manuscripts, maps, newspapers, stamps and recorded sound. Its new London headquarters has been built at a cost £511 million. Other prominent libraries include the National Libraries of Scotland and Wales and the university libraries of Oxford and Cambridge. There are 5,000 free local public libraries throughout Britain.

Britain's artistic and cultural heritage is one of the richest in the world. Around 650 professional arts festivals take place in Britain each year. London is one of the leading centres for drama, music, opera and dance. Britain's symphony orchestras are internationally famous, and British pop and rock music maintains its worldwide appeal. Jazz also has a strong following. British films, actors and producers, as well as the creative and technical staff supporting them, are acclaimed. There are about 2,200 cinema screens in Britain. Cinema admissions are running at 124 million a year, having more than doubled since 1984.

### 3. Разговорная тема «About myself and my family»

Составил: Дрожжих А.В. /  / «3» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. /  / «3» июня 2021 г.

#### Пример экзаменационного билета

##### Немецкий язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

направление подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

#### Экзаменационный билет №1

1. Выполните письменный перевод текста на русский язык с помощью словаря (1800 печатных знаков, 60 минут).

##### Landtechnik

Landtechnik (Agrartechnik oder Agrotechnik) bezeichnet sowohl die im Agrarsektor eingesetzten land- und forsttechnischen Geräte, stationäre und mobile Landmaschinen, die zugehörige Sensorik und ebenso den Wirtschaftszweig, der sich mit Herstellung, Vertrieb und Service dieser Geräte befasst. Innerhalb des Agribusiness gehören Herstellung und Reparatur von Landtechnik zu den wichtigsten Input-Bereichen für die Landwirtschaft und verwandte Bereiche. Zu den Geräten der Landtechnik gehören die Landmaschinen sowie die Ausrüstungsgüter der so genannten Hofinnenwirtschaft (Melkmaschine, Fütterungstechnik, Filteranlagen etc.).

Landmaschinen sind spezialisierte Maschinen, die vorwiegend in der Landwirtschaft eingesetzt werden. Sie zeichnen sich meist durch ihre Mobilität aus. Das bedeutet, dass sie entweder selbstfahrend sind oder von einem Traktor gezogen werden.

Mittlerweile hat moderne Technik und Informationsverarbeitung auch bei Landmaschinen Einzug gehalten. So verfügen moderne Traktoren, Dünge-, Saat- und Erntemaschinen zum Zwecke der zielgerichteten Ausbringung der Mengen bereits über satellitengesteuerte Navigations- und Kartierungssysteme und einen hohen Automatisierungsgrad. Im Zuge des Strukturwandels werden die zu bewirtschaftenden Flächen pro Betrieb größer und die eingesetzten Maschinen entsprechend leistungsfähiger.

Für kleine und mittlere landwirtschaftliche Betriebe lohnen sich die damit verbundenen Investitionen häufig nicht mehr. Sie schließen sich daher oft in Maschinenringen zusammen oder beauftragen Lohnunternehmer für spezielle Aufgaben.

Ausgewählte Landmaschinenarten sind landwirtschaftliches Zugfahrzeug, allgemein als Schlepper, Traktor oder Trecker bekannt; Mähdrescher; Pflug; Egge; Drillmaschine (Saatmaschine);

Pflanzmaschine; Düngerstreuer.

Die international bedeutendste Leistungsschau der Landtechnik ist die Messe Agritechnica, die von der DLG im zweijährigen Rhythmus in der Hannover Messe veranstaltet wird. Zu den Landmaschinen gehören mittlerweile eine ganze Reihe von Sensorikanwendungen, die unter anderem physikalischen und chemische Bodenparameter erfassen.

**2. Прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (8001000 печатных знаков, 10 минут).**

### SCHLESWIG-HOLSTEIN

Schleswig-Holstein ist das nordlichste Bundesland. Die Landeshauptstadt ist Kiel mit 247 000 Einwohnern.

Das Schicksal dieses Bundeslandes ist das Meer. Zwei Meere umschließen Schleswig-Holstein: die Nordsee und die Ostsee.

Das Land ist fast unbewaldet. Die Sommer sind kühl und die Winter mild, bei ständigem Wind.

Der Fremdenverkehr in den Nord- und Ostseebädern und auf den Inseln Sylt, Föhr, Amrum, Helgoland und Fehmarn ist neben der Landwirtschaft (Viehzucht, Getreide-, Kartoffelanbau) der wichtigste Wirtschaftsfaktor. Die Bevölkerung der Küste und auch der Städte verdient ihren Lebensunterhalt auch durch Schifffahrt, Schiffsbau und Fischerei. Der Nord-Ostsee-Kanal verbindet beide Meere, Schleswig-Holstein hat große Bedeutung als Brücke nach Skandinavien und zu allen Ostseestaaten.

In Kiel findet die „Kieler Woche“ mit internationalen Segelwettbewerben statt, die mit einem Kulturprogramm verbunden ist.

Lubeck, früher das Herz der Hanse, ist auch Geburtsstadt von Thomas und Heinrich Mann. Das Wahrzeichen Lubecks ist ein 500 Jahre altes Stadttor, das Holstentor; es steht als Denkmal auf der Weltkulturliste der UNESCO.

**3. Разговорная тема «Ich und meine Familie».**

Составил: Дрожжих А.В. /  / «3» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. /  / «3» июня 2021 г.

### Пример экзаменационного билета Французский язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

направление подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

### Экзаменационный билет №1

**1. Выполните письменный перевод текста на русский язык с помощью словаря (1800 печатных знаков, 60 минут).**

### L'embrillage

L'embrillage se compose du piston avec segments, de l'axe de piston, de la bielle articulée par son pied au piston et par sa tête au vilebrequin, du volant, qui se trouve sur l'extrémité arrière du vilebrequin.

Le piston se déplace dans le cylindre de va-et-vient. Le vilebrequin est installé sur les paliers montés dans le carter qui est coulé d'une seule pièce avec le cylindre. La partie inférieure du moteur est fermée à l'aide de la cuvette servant de réservoir pour l'huile de graissage.

Le rôle de l'embrillage est de transformer le mouvement de va-et-vient du piston en un

мouvement de rotation du vilebrequin.

La position supérieure extrême occupée par le piston dans le cylindre est appelée point mort haut (PMH). Sa position inférieure s'appelle point mort bas (PMB). La distance parcourue par le piston entre les points morts s'appelle course du piston.

Le mécanisme de distribution permet de remplir le cylindre, le mélange gazeux et d'expulser les gaz brûlés. Ce mécanisme se compose des soupapes d'admission et d'échappement, les ressorts, des guides de soupapes, des poussoirs, de l'arbre à cames tournant dans les paliers du carter, des pignons qui sont liés avec le vilebrequin.

Le système de refroidissement comprend la pompe à eau et la chemise d'eau du moteur.

Le système de graissage comprenant une pompe à huile et des filtres d'épuration assure le graissage des pièces en frottement du moteur de façon ce qui leur refroidissement partiel.

Le système d'alimentation a pour rôle de préparer le mélange gazeux, de l'introduire dans le cylindre du moteur et d'évacuer les gaz brûlés. Dans un moteur à explosion le mélange gazeux est dosé à l'aide d'un carburateur. Le système comprend le carburateur, une pompe à carburant, les filtres à air et carburant, les tuyaux d'admission et d'échappement, un silencieux, un réservoir à carburant.

En ce qui concerne le motor-Diesel, si dans le système d'alimentation le carburateur est absent, il y a l'injecteur.

Le système d'allumage a pour but de provoquer l'inflammation du mélange gazeux dans le cylindre du moteur. Il comprend une source d'énergie électrique, une bobine d'allumage, un allumeur à basse tension, une bougie d'allumage, produisant des étincelles électriques qui provoquent l'inflammation de mélange combustible.

**2. Прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (8001000 печатных знаков, 10 минут).**

### **Le Pont Alexandre III a Paris**

Le pont Alexandre III, forme d'une arche métallique unique de 107 mètres de long et de 40 mètres de large, fut commencée en 1896 et c'est le tsar Nicolas II qui en posa la première pierre, lui donnant le nom de son père Alexandre III. Il fut inauguré en l'année 1900 et voulut célébrer la récente alliance franco-russe, qui avait déjà symbolisé solennellement la réception des marins français à Cronstadt et celle des marins russes à Paris. Une frise ornementale et de riches guirlandes fleuries courent le long de son arche tandis que de caractéristiques "fanaux" à quatre branches soutenus par des anges surmontent ses deux balustrades latérales. De majestueuses statues représentent la France médiévale et la France moderne sur la rive droite, la France Renaissance et celle du temps de Louis XIV sur la rive gauche. À l'entrée du pont, en guise de symboles de la France et de la Russie, furent réalisées sur les pylônes les allégories de la Seine et de la Neva. Une décoration aussi fastueuse traduit en fait les goûts ornementaux de la fin du siècle dernier et si, de nos jours, nous les apprécions mal, nous ne marquerons pas, en revanche, de jouir le soir d'une charmante promenade sous les feux tenus de son éclairage tamisé.

**3. Разговорная тема «Ma famille».**

Составил: Дрожащих А.В. /  / «3» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. /  / «3» июня 2021 г.

### **Процедура оценивания экзамена**

Экзамен проходит в письменной форме и в форме собеседования. Обучающемуся достается вариант задания путем собственного случайного выбора.

Экзаменационный билет содержит три вопроса:

1. Письменный перевод на русский язык текста по направлению подготовки со словарем (1800 печатных знаков, 60 минут).
2. Просмотровое чтение текста по страноведению без словаря и передача его содержания на русском языке (800-1000 печатных знаков, 10 минут).
3. Беседа по изученным темам (выбор по билетам).

Экзамен в форме тестирования проводится в онлайн режиме в системе moodle ГАУ Северного Зауралья. У обучающегося есть 1 попытка (30 вопросов разных типов),

ограничение по времени - 45 минут.

### **Критерии оценки экзамена в форме собеседования:**

- оценка «отлично» выставляется, если обучающийся в полной мере продемонстрировал способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все три вопроса продемонстрировал исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение;

- оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся продемонстрировал в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; обладает достаточно полным знанием изучаемой дисциплины; его ответ представляет грамотное изложение учебного материала; отсутствуют существенные неточности; два вопроса освещены полностью или один вопрос освещён полностью, а два других доводятся до логического завершения при наводящих/дополнительных вопросах преподавателя;

- оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся продемонстрировал в целом достаточную способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; имеет общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений; затрудняется в изложении материала, допуская отдельные неточности, не мешающие пониманию; один вопрос разобран полностью, два начаты, но не завершены до конца; три вопроса начаты и при помощи наводящих вопросов доводятся до конца;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся продемонстрировал недостаточную способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке; не решил поставленные задачи межличностного и межкультурного взаимодействия; не знает значительную часть материала; допустил существенные ошибки в процессе изложения; ни один вопрос не рассмотрен до конца, наводящие вопросы не помогают.

### **Критерии оценки экзамена в форме тестирования**

Оценка «отлично» - обучающийся выполнил 86-100% заданий.

Оценка «хорошо» - обучающийся выполнил 71-85% заданий.

Оценка «удовлетворительно» - обучающийся выполнил 50-70% заданий.

Оценка «неудовлетворительно» - обучающийся выполнил менее 50% заданий.

### **Пример зачётного билета**

#### **Английский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

направление подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

#### **Зачетный билет.№1**

**1. Выполните письменный перевод текста на русский язык с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).**

## THE MOST DIFFICULT LANGUAGE?

People often ask which language is the most difficult to learn, and it is not easy to answer because there are many factors to take into consideration. A native speaker of Spanish, for example, will find Portuguese much easier to learn than a native speaker of Chinese because Portuguese is very similar to Spanish, while Chinese is very different. The greater the differences between the second language and our first one, the harder it will be for most people to learn. Many people answer that Chinese is the hardest language to learn possibly influenced by the thought of learning the Chinese writing system. The pronunciation of Chinese appears to be very difficult for many foreign learners, too. However, for Japanese speakers, who already use Chinese characters in their own language, learning this language will be less difficult than for speakers of languages using the Roman alphabet.

Some people seem to learn languages readily, while others find it very difficult. Teachers and the circumstances in which the language is learned also play an important role, as well as each learner's motivation for learning. If people learn a language because they need to use it professionally, they often learn it faster than people studying a language that has no direct use in their day-to-day life. British diplomats and other embassy staff have found that the second hardest language is Japanese, which will probably come as no surprise to many. But the language that they have found to be the most problematic is Hungarian, which has 35 grammatical cases.

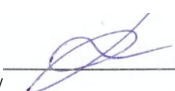
Different cultures and individuals from those cultures will find different languages more difficult. In the case of Hungarian for British learners, it is not a question of the writing system, which uses a similar alphabet, but the grammatical complexity, though native speakers of related languages may find it easier.

### 2. Ответьте на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (15 минут).

1. The author explains why people find Chinese a very difficult language to learn. Find this extract and read it aloud.
2. What factors play an important role in learning a language?
3. Why do British diplomats find it difficult to learn Hungarian?

### 3. Монологическое высказывание по теме "About myself and my family".

Составил: Дрожащих А.В. /  / «3» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. /  / «3» июня 2021 г.

### Пример зачетного билета Немецкий язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

направление подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

#### Зачетный билет №1

### 1. Выполните письменный перевод текста на русский язык с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).

#### Ferien auf dem Bauernhof

Ferien auf dem Bauernhof, das gibt es mindestens schon seit zwanzig Jahren. Vor allem bei Familien mit kleineren Kindern und bei alteren Leuten sind sie sehr beliebt, weniger dagegen bei

Jugendlichen.

Vor allem gefallen diesen Feriengästen die freundliche Atmosphäre, die Ruhe, die Schönheit der Landschaft und nicht zuletzt das gute Essen. Natürlich spielt auch der Preis eine Rolle. Eine Familie mit zwei Kindern gibt im Durchschnitt für einen vierzehntägigen Aufenthalt auf einem Bauernhof etwa 800 Euro aus. Das ist, verglichen mit anderen Urlaubsangeboten, nicht teuer.

Die meisten Gäste wünschen sich einen Bauernhof, der noch in Betrieb ist; und es ist besonders wichtig, dass Tiere da sind. Zu einem richtigen Bauernhof gehören eben Hühner und Gänse, Schweine und Pferde und außerdem natürlich Kühe, damit die Kinder lernen, wo die Milch herkommt. Fast alle Gäste kommen nämlich aus Großstädten. Und Hunde und Katzen dürfen als Spielgefährten für die Kinder ebenfalls nicht fehlen. Sehr oft sind es denn auch die Kinder, die den Vorschlag machen, die Ferien einmal auf einem Bauernhof zu verbringen. Ungefähr 20 000 landwirtschaftliche Betriebe bieten in diesem Jahr in der Bundesrepublik Deutschland Betten für Feriengäste an. Die Zahl nimmt noch zu, denn die wirtschaftliche Lage auf dem Lande ist sehr schwierig geworden. Einige Landwirte verdienen durch den Tourismus so gut, dass sie es nicht mehr nötig haben, ihre Felder zu bearbeiten. Sie sind dann auch gerne bereit, ihr Land zu verkaufen. Manchmal will man darauf Golfplätze, Häuser, Supermärkte oder sogar Fabriken bauen. Doch solche Pläne stoßen heute meistens auf den Widerstand der Naturschützer. Sie kämpfen dafür, dass es in Deutschland wieder mehr Gebiete gibt, wo Pflanzen und Tiere in natürlicher Umgebung ungestört wachsen und leben können.

Auf einigen Bauernhöfen oder in ihrer Nähe werden auch Sportmöglichkeiten angeboten, vor allem Reiten, Tennis oder Schwimmen. Aber die meisten Gäste ziehen es vor, sich auszuruhen und sich zu erholen. Einige mochten auf dem Bauernhof mitarbeiten, doch das haben die Landwirte im Allgemeinen nicht so gern, denn dabei sind schon zu viele Unfälle geschehen.

**2. Ответьте на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (15 минут).**

1. Finden Sie den Abschnitt, wo ein Bauernhof beschrieben wird, und lesen Sie ihn vor.
2. Was machen die Gäste auf dem Bauernhof?
3. Bei wem sind die Bauernhöfe beliebt? Warum?

**3. Монологическое высказывание по теме «Ich und meine Familie».**

Составил: Дрожжих А.В. /  / «3» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. /  / «3» июня 2021 г.

**Пример зачетного билета  
Французский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

направление подготовки 35.03.01 «Лесное дело»

профиль - «Лесное хозяйство»

**Зачетный билет №1**

**1. Выполните письменный перевод текста на русский язык с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).**

**Moscou.**

Moscou, capitale de la Russie, est fondée en 1147 par le prince Youri Dolgorouki. Sous Dimitri Donskoi Moscou est déjà une ville importante. Sa situation géographique est bien avantageuse. Située au croisement des voies commerciales Moscou se développe rapidement et sous le règne d'Ivan III devient le centre de toute la Russie. Les Français y pénètrent en 1812, mais les Russes mettent feu à la ville et Napoléon doit s'éloigner. Les Allemands n'ont pas pu s'en emparer en 1941.

En 1712 Moscou perd son rôle de capitale politique au profit de Saint-Petersbourg nouvellement construit. Ce rôle ne lui est rendu qu'en 1918.

Aujourd'hui Moscou est une des plus grandes villes du monde, elle compte 9,5 millions d'habitants. C'est le centre politique, économique et culturel de notre pays. Le président, le parlement, le gouvernement de la Russie siègent à Moscou. Moscou est aussi une grande ville industrielle et un port fluvial important. La ville possède un grand nombre d'établissements d'enseignement, de bibliothèques, de librairies, de musées, de théâtres. Ces derniers temps Moscou se modifie à vue d'œil. On admire des avenues larges et droites, de vastes places, des parcs, des jardins, des édifices publics et immeubles à l'architecture très expressive. Des massifs résidentiels, assez bien aménagés, apparaissent dans les jeunes arrondissements, loin du centre. Moscou est une ville très animée: la circulation y est très intense. Des milliers et des milliers de voitures, d'autobus, de trolleybus circulent à toute vitesse d'un bout à l'autre de l'immense ville. Pour faciliter la circulation et permettre aux piétons de traverser sans danger on aménage des passages souterrains. Le métro de Moscou est le transport le plus pratique et le plus confortable.

Malgré sa croissance rapide et les changements de ces dernières années, les visages de Moscou a conservé ses traits traditionnels. C'est la partie centrale de la ville qui a une multitude de monuments de l'histoire et de la culture (la Place Rouge avec la cathédrale de Basile-le Bienheureux, le vieux Kremlin).

La Moskova revêtue de granit traverse Moscou. Des dizaines de ponts jolis les uns que les autres relient les deux rives de la Moskova. Beaucoup de bateaux-mouches sillonnent ses eaux.

**2. Ответьте на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (15 минут).**

1. Pourquoi peut-on dire que Moscou a une situation géographique avantageuse?
2. Comment peut-on prouver (доказать) que Moscou est le centre politique, économique et culturel de la Russie?
3. Est-ce que la circulation est intense à Moscou? Qu'est-ce qu'on fait pour faciliter la circulation?
4. **Монологическое высказывание по теме «Ma famille».**

Составил: Дрожанин А.В. /  / «3» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. /  / «3» июня 2021 г.

**Процедура оценивания зачета**

Зачет проводится в письменной форме, в форме собеседования и онлайн тестирования. Обучающемуся достается вариант задания путем собственного случайного выбора.

Содержание зачёта:

1. Чтение текста научно-популярного характера на иностранном языке и перевод на русский язык с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).
2. Ответы на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (см. задание №1, 15 минут).
3. Монологическое высказывание по изученным разговорным темам (выбор по билетам).

Зачет в форме тестирования проводится в онлайн режиме в системе moodle ГАУ Северного Зауралья. У обучающегося есть 2 попытки (30 вопросов разных типов), ограничение по времени - 45 минут на каждую попытку.

**Критерии оценки зачета в форме собеседования**

Оценка «зачтено» - обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все три вопроса продемонстрировал исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение; отсутствуют существенные неточности; два вопроса освещены полностью или один вопрос освещён полностью, а два других доводятся до логического завершения при наводящих/дополнительных вопросах преподавателя;

Оценка «не зачтено» - обучающийся не знает значительную часть материала; допустил

существенные ошибки в процессе изложения; ни один вопрос не рассмотрен до конца, наводящие вопросы не помогают.

### **Критерии оценки зачета в форме тестирования**

Оценка «зачтено», если обучающийся выполнил 50 % и более заданий.

Оценка «не зачтено», если обучающийся выполнил менее 50 % заданий.

### **Тестовые задания**

#### **Английский язык**

- 1. Выберите нужную форму глагола: Water ... at 100 C.**
  - a. boil
  - b. boils
  - c. boiling
  - d. is boiling
- 2. Выберите нужную форму глагола: Where is Jane? She ... tennis now.**
  - a. plays
  - b. is playing
  - c. has been playing
  - d. had played
- 3. Выберите нужную форму глагола: If I... the exam, I shall be free next Friday.**
  - a. pass
  - b. passes
  - c. has passed
  - d. will pass
- 4. Выберите нужный предлог: He is going to telephone ... five o'clock.**
  - a. at
  - b. in
  - c. on
  - d. till
- 5. Выберите нужную форму глагола: It was winter, and the ground... with snow.**
  - a. cover
  - b. covered
  - c. is covered
  - d. was covered
- 6. Какое английское предложение соответствует русскому: «Книга, которую он пишет сейчас, будет скоро издана.»**
  - a. The book being written by him will soon be published.
  - b. The book written by him will soon be published.
  - c. The book which was written by him will soon be published.
- 7. Подберите русский эквивалент к выделенному причастию: The work done is difficult.**
  - a. выполняющая
  - b. выполненная
  - c. выполняемая
  - d. выполнена
- 8. Выберите нужную форму глагола: Many new houses were built in our town last year.**
  - a. строятся
  - b. строились
  - c. были построены
  - d. будут построены
- 9. Выберите нужную форму неопределенного местоимения: You may take ... book you like.**
  - a. some



- b. everything
- c. any
- d. no

**10. Выберите соответствующую форму степени сравнения прилагательного: It's warm today but it was ... yesterday.**

- a. warmer
- b. more warm
- c. warmest
- d. most warm

Полный перечень тестовых заданий по дисциплине размещен в Банке вопросов на сервисе университетской ЭИОС на платформе Google <https://lms-test.gausz.ru/course/view.php?id=230>.

### Тестовые задания Немецкий язык

**1. Выберите нужную форму местоимения: Du bist 20 Jahre alt. Wie alt ist ... Vater?**

- a. meine
- b. ihr
- c. dein
- d. sein

**2. Выберите нужную форму местоимения: Das Buch liegt auf dem Tisch, ... ist interessant.**

- a. es
- b. sie
- c. er
- d. ihr

**3. Выберите нужную форму прилагательного: Zeigen Sie mir doch bitte die ... Kamera, die Sie haben.**

- a. billige
- b. billigste
- c. am billigsten
- d. billigere

**4. Выберите нужную форму глагола: Um 8 Uhr... Karl aufgestanden. Dann hat er gefrühstückt.**

- a. hat
- b. hatte
- c. ist
- d. wird

**5. Выберите нужную форму глагола: Wer war auf dieser Olympiade? - An dieser Olympiade ... die Studenten aus vielen Hochschulen unserer Stadt....**

- a. nehmen teil
- b. nahmen teil
- c. nehmen teil
- d. nimmt teil

**6. Выберите нужный предлог: Ich interessiere mich nicht... Politik.**

- a. an
- b. um
- c. für
- d. mit

**7. Выберите нужную форму: Er zog sich aus und legte sich ... .**

- a. im Bett
- b. auf Bett

- c. zu Bett
- d. ins Bett

**8. Выберите верный вариант: Ich hatte leider keine Zeit, ... .**

- a. für das Buch lesen
- b. für das Buch zu lesen
- c. das Buch zu lesen
- d. um das Buch zu lesen

**9. Выберите верный вариант:**

- a. Gib mir bitte mal die Zeitung!
- b. Gibst mir bitte mal die Zeitung!
- c. Gebe mir bitte mal die Zeitung!
- d. Geb mir bitte mal die Zeitung!

**10. Выберите верный вариант: Vergiss nicht, mir das Buch mitzubringen! ... .**

- a. Natürlich ich bringe es dir mit.
- b. Natürlich ich mitbringe es dir.
- c. Natürlich bringe ich dir es mit.
- d. Natürlich bringe ich es dir mit.

Полный перечень тестовых заданий по дисциплине размещен в Банке вопросов на сервисе университетской ЭИОС на платформе Google <https://lms-test.gausz.ru/course/view.php?id=231>.

### Тестовые задания Французский язык

**1. Approchez-vous ... moi.**

- a. de
- b. vers
- c. chez

**2. Elle voudrait prendre part ... cette conférence.**

- a. sur
- b. dans
- c. à

**3. Je préfère ... prendre une tasse de thé.**

- a. –
- b. de
- c. à

**4. Cette journée est pareille ... toutes les autres journées.**

- a. de
- b. à
- c. avec

**5. Elle a jeté un coup d'oeil ... sa montre. Elle se dépêche.**

- a. à
- b. dans
- c. sur

**6. La mère dit à son fils ... prendre ses vitamines.**

- a. pour
- b. de
- c. –

**7. ... heures de loisir j'aime me promener dans le parc. Et toi?**

- a. Aux
- b. Pendant les
- c. Dans les

**8. Il n'a pas hésité ... dire la vérité.**

- a. à
- b. de
- c. –

9. Il était ... la retraite pendant cinq années.

- a. à
- b. en
- c. dans

10. Vous a-t-il informés ... cette nouvelle?

- a. de
- b. à
- c. par

Полный перечень тестовых заданий по дисциплине размещен в Банке вопросов на сервисе университетской ЭИОС на платформе Google <https://lms-test.gausz.ru/course/view.php?id=232>.

### **Процедура оценивания тестирования**

Тестирование используется в текущем контроле для оценивания уровня освоенности различных разделов и тем дисциплины с целью выявления:

- уровня достижений в определенном виде деятельности;
- способностей в определенном виде деятельности;
- трудностей в овладении тем или иным видом деятельности и возможных способных их преодоления.

При составлении тестов используются различные типы заданий. Перед началом работы с предлагаемыми тестовыми заданиями преподаватель выполняет с обучающимися аналогичные задания. Прежде чем предлагать тесты обучающимся после изучения соответствующей темы, преподаватель дает им устную или письменную инструкцию. После проверки и оценки работы, следует проанализировать наиболее типичные ошибки и указать обучающимся, какой лексический и/или грамматический материал следует повторить или выучить.

Тестирование проводится в онлайн режиме в системе moodle ГАУ Северного Зауралья. У обучающегося есть 2 попытки по 30 вопросов разных типов, ограничение по времени - 45 минут на каждую попытку.

Инструкция по проведению тестирования:

1. Изучите соответствующую тему.
2. Ознакомьтесь внимательно с заданием и лишь после этого приступите к его выполнению.
3. Запрещается пользоваться словарем во время выполнения тестов.

### **Критерии оценки**

Оценка «зачтено», если обучающийся выполнил 50 % и более заданий.

Оценка «не зачтено», если обучающийся выполнил менее 50 % заданий.

### **Вопросы к собеседованию**

#### **Английский язык**

1. What is your name?
2. Where and when were you born?
3. Where are you from?
4. Is your family small or large?
5. Where do you live?
6. Where do you study now? What year-student are you?
7. What do you know about your university?

8. What specialists does your University train?
9. How many faculties are there at the University now?
10. How many chairs are there at the University?
11. What faculty do you study at?
12. When was your faculty established?
13. What subjects do you study to become good specialists?
14. Where do the students of your faculty have practical work?
15. How do you find your future speciality? Do you like your future speciality?
16. Have you any friends?
17. What is your hobby? What do you like to do most?
18. How do you spend your weekends?
19. What is the total area of our country?
20. When was Moscow founded? Who founded Moscow?
21. What are the national symbols of Russia?
22. What mineral resources is the Russian Federation rich in?
23. Who rules the country?
24. What part of the Russian Federation is Tyumen region situated?
25. When was Tyumen region founded?
26. What nationalities live and work in our region?
27. Why are Tyumenians very proud of their city?
28. What is the official name of Great Britain?
29. What does the UK consist of?
30. What is the climate of Great Britain?
31. What places of interest in the UK can attract people's attention?
32. What English-speaking countries do you know?
33. What parts does the USA consist of?
34. What are the most popular Canadian symbols?
35. What does the name "Australia" mean?
36. What are the official languages of New Zealand?
37. What is agriculture?
38. What does the word *agriculture* mean?
39. What is the basis of agriculture?
40. What are the main branches of agriculture?

#### **Немецкий язык**

1. Wie heiBen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann und wo sind Sie geboren?
4. Wo wohnen Sie?
5. Was sind Sie? Was mochten Sie werden?
6. Wo studieren Sie jetzt? In welchem Studienjahr sind Sie?
7. Wie heiBt Ihre Fachrichtung? Warum haben Sie diese Fakultat gewahlt?
8. Wann wurde Ihre Fakultat gebildet?
9. Wann wurde Ihre Hochschule gebildet?
10. Studieren Sie direkt oder fern?
11. Welche Facher studieren Sie? Welche Facher fallen Ihnen leicht oder schwer?
12. Wie ist Ihr zukunftiger Beruf?
13. Worin besteht die Hauptaufgabe des Fachmannes in Ihrer Fachrichtung?
14. Gefallt Ihnen das Studium an der Universitat?
15. Wofur interessieren Sie sich? (Welches Hobby haben Sie?)
16. Wie groB ist Ihre Russland?
20. Wie ist das Klima in Familie? (Aus wie viel Personen besteht Ihre Familie?)
17. Wie groB ist die Flache Russlands?
18. Wie groB ist die Einwohnerzahl unseres Landes?

19. An welchen Staaten grenzt unser Land?
21. Wer ist das Staatsoberhaupt?
22. Wann wurde Moskau gegründet?
23. Wer ist der Gründer Moskaus?
24. Wo liegt die Hauptstadt unseres Landes?
25. Wo liegt unser Gebiet?
26. Wann wurde das Tjumen-Gebiet gebildet?
27. Nennen Sie die berühmten Landsleute.
28. Seit wann ist Sibirien besiedelt?
29. Womit beschäftigten sich die Nomadenstämme?
30. Wer gilt als Eroberer Sibiriens?
31. Wann wurde die Stadt Tjumen gegründet?
32. Wann wurde die Stadt zum Gebietszentrum?
33. Welche Sehenswürdigkeiten unserer Stadt sind erwähnenswert?
34. Wie groß ist die Fläche der BRD?
35. Wie viel Einwohner hat Deutschland?
36. Aus wie vielen Bundesländern besteht die BRD?
37. Was ist sehenswert in Berlin? Welche Sehenswürdigkeiten der Stadt stehen auf der UNESCO-Liste als Weltkulturerbe?
38. Was ist die Landwirtschaft?
39. In welchen Produktionsrichtungen teilt man die Landwirtschaft?
40. Wie nennt man eine Person, die Landwirtschaft betreibt?

### **Французский язык**

1. Comment vous appelez-vous?
2. Quel est votre nom?
3. Quel âge avez-vous?
4. Où et quand êtes-vous né(e)s?
5. Comment est votre famille? Parlez de votre famille.
6. Quelles sont les professions de votre mère et votre père?
7. Avez-vous des frères ou des sœurs?
8. Où faites-vous vos études?
9. Vous êtes étudiant(e) de quelle année?
10. Quelle profession avez-vous choisie?
11. Qu'est-ce qui vous attire dans cette profession?
12. Quelle est votre future profession?
13. Quel est votre spécialité?
14. Où faites-vous vos études?
15. Quelles matières étudiez-vous?
16. Où les étudiants passent-ils leurs stages pratiques?
17. Votre future profession vous plaît? Pourquoi?
18. Vous vivez en ville ou à la campagne?
19. Avez-vous beaucoup d'amis?
20. Vous êtes sociable?
21. Avez-vous un hobby?
22. À quoi vous intéressez-vous?
23. Que faites-vous pendant votre temps libre?
24. Préférez-vous passer le week-end avec votre famille ou avec vos amis?
25. Est-ce que la Russie possède une riche histoire?
26. Quels monuments historiques de Moscou connaissez-vous? Parlez-en.
27. Parlez de la région de Tioumen.
28. Quelle est votre ville natale?
29. Quels monuments historiques peut-on voir dans votre ville?

30. Ou est-ce que la France est situee?
31. Quelle est sa superficie? Sa population?
32. Que pouvez-vous dire sur la capitale de la France?
33. Quels sont ses pays voisins?
34. Comment est le climat de la France?
35. Quelles sont les temperatures moyennes en hiver? en ete?
36. Quelles sont les plus importantes villes?
37. Est-ce que la France est une grande puissance agricole?
38. Quelle place occupe l'agriculture française parmi les pays l' Union européenne?
39. Qu'est-ce qu'on cultive en France?
40. Quels sont les secteurs essentiels de l'agriculture française?

### Процедура оценивания собеседования

При собеседовании для выявления знаний обучающихся используется как фронтальный, так и индивидуальный опрос. Устный опрос в форме собеседования является формой текущей и промежуточной аттестации обучающихся. Вопросы к собеседованию соответствуют содержанию занятия и изучаемым разговорным темам. В конце опроса преподаватель дает заключительные комментарии по качеству ответов обучающихся по следующим критериям:

1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стиливое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).

2. Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение).

3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче).

4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей).

5. Произношение (правильное произнесение звуков иностранного языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

«зачтено»	«не зачтено»
<b>1. Содержание</b>	
Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены.	Объем высказывания не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.
<b>2. Коммуникативное взаимодействие</b>	
Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы или отказывается от ответа.
<b>3. Лексика</b>	
Лексика адекватна поставленной задаче. Незначительные ошибки не влияют на восприятие речи обучающегося.	Обучающийся делает большое количество грубых лексических ошибок, затрудняющих понимание.

<b>4. Грамматика</b>	
Использованы разные грамматические конструкции в соответствии с задачей. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических ошибок.
<b>5. Произношение</b>	
Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

### **Критерии оценки**

Оценка «зачтено» – обучающийся продемонстрировал понимание вопроса и справился с поставленной речевой задачей. Диапазон использованных речевых средств достаточно широк и разнообразен. В речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительными.

Оценка «не зачтено» – обучающийся продемонстрировал частичное понимание вопроса и не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

### **Тематика сообщений, дискуссий**

1. Я и мое окружение, семейные традиции.
2. Мой рабочий день.
3. Досуг в будние и выходные дни.
4. Основы здорового образа жизни.
5. Зимние и летние виды спорта. Выдающиеся спортсмены.
6. Мой вуз. История и традиции моего вуза.
7. Известные выпускники моего вуза.
8. Учеба в университете. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов.
9. Студенческая жизнь в России и за рубежом.
10. Студенческие международные контакты и стажировки.
11. Моя Родина. Национальные традиции и обычаи России.
12. Объекты культурного наследия ЮНЕСКО в России.
13. Москва – столица нашей Родины.
14. Родной край. Тюменская область. Выдающиеся земляки.
15. Тюмень. История города. Облик современного города.
16. Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык); Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык); Франция, Бельгия (французский язык).
17. Традиции и обычаи стран изучаемого языка. Достопримечательности разных стран.
18. Выдающиеся личности разных эпох, стран и культур.
19. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности.
20. Роль иностранного языка в современном мире.
21. Современные языки международного общения.
22. Охрана окружающей среды. Национальные парки и заповедники, их роль и значение.
23. Сельское хозяйство. Традиционное сельское хозяйство. Альтернативное земледелие.
24. Моя специальность. Основные сферы профессиональной деятельности.
25. Выдающиеся ученые и промышленники и их влияние на развитие агропромышленного комплекса.
26. Технологические открытия и изобретения в области механизации лесного дела.
27. Словосочетания и фразеологизмы с лексическим компонентом «Дерево /лес» в сопоставлении русского и иностранного языков.

### **Процедура оценивания сообщения**

Сообщение является формой индивидуального задания. Обучающийся излагает подготовленное сообщение в устной форме, применяя полученные коммуникативные знания, умения и навыки. При оценке уровня выполнения и изложения сообщения в соответствии с поставленной целью для данного вида учебной деятельности необходимо учитывать следующие критерии:

1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).
2. Лексика (разнообразие языковых средств, словарный запас соответствует поставленной задаче).
3. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей).
4. Произношение (правильное произнесение звуков иностранного языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

Презентация является одной из форм сообщения и должна быть подготовлена в программе MS Power Point. Количество слайдов адекватно содержанию и продолжительности выступления (рекомендуется использовать не менее 20-25 слайдов).

Первый слайд обязательно должен содержать Ф.И.О. обучающегося, тему презентации. На слайды выносятся опорный конспект выступления. Необходимо проверить текст на отсутствие ошибок и опечаток.

Для всех слайдов презентации по возможности следует использовать один и тот же шаблон оформления, размер – для заголовков - не меньше 24 пунктов, для информации - не менее 18. Не следует смешивать разные типы шрифтов и цветового оформления фона в одной презентации. Оформление слайдов не должно отвлекать от его содержания. Нежелательны звуковые эффекты в ходе демонстрации презентации. Желательно, чтобы на слайдах оставались поля, не менее 1 см с каждой стороны.

### **Критерии оценки**

#### **1) Устное сообщение**

Оценка «зачтено» – поставленная речевая задача решена, высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк, языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию. Объем высказывания соответствовал программе. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь обучающегося была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов, но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «не зачтено» – обучающийся не справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание по объему не соответствовало требованиям программы, наблюдалась узость словарного запаса. Отсутствовали элементы собственной оценки. Большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических затрудняло понимание.

#### **2) Сообщение в форме презентации**

Презентация используется как оценочное средство текущего контроля по форме «зачтено», «не зачтено».

Оценка «зачтено» – обучающийся подготовил презентацию, соблюдая все требования по содержанию и оформлению работы.

Оценка «не зачтено» – работа не соответствует заявленной теме и не соблюдены требования по оформлению работы.

### **Варианты контрольных задания для заочной формы обучения**



## Контрольная работа №1 по английскому языку.

### Вариант 1

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

fox, chair, boot, tooth, army, watch, month, day.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:**

pretty, badly, hot, popular, great, much, cheap, intelligent.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) I do not get up so early on Sunday as on weekdays.
- 2) The longer he waited, the more impatient he became.
- 3) This is the most beautiful house in the city.
- 4) Moscow is larger than Petersburg.
- 5) Money is important, but isn't the most important thing in life.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) These pictures ... very beautiful.
- 2) I ... 23 years old.
- 3) Her friends ... lunch in the cafe.
- 4) We ... glad to see you again.
- 5) Helen ... a very difficult problem.
- 6) She ... often late for dinner.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple). Переведите предложения на русский язык.**

- 1) We (to discuss) this question next week.
- 2) My elder sister usually (to get up) at 7 o'clock.
- 3) Last summer Ann (to be) in Italy.
- 4) He (to lose) his keys yesterday.
- 5) I (to phone) you tomorrow morning, if I have time.
- 6) Sam always (to go) abroad for his holidays.

**6. Переведите текст на русский язык.**

#### William Caxton

William Caxton is the first English printer. He was born in Kent in 1422. His father was a farmer, but William did not want to become a farmer like his father. So his father sent him to London where he worked in an office. William was fond of reading new books, which were printed in Europe.

When William Caxton was thirty, after his master's death he started his own business in Belgium. In 1471 he left his business and began to translate French books into English. He became interested in printing and at last, he learnt it. William wanted to have his own press one day and he did.

In 1476 he brought his printing-press to London. Printing was something new at that time and most people thought that it was the work of the devil. Some of the people wanted to break his press. Caxton printed his first book in 1477. It was the first book printed in the English language. The book was Caxton's translation of the French "Tales of Troy".

William Caxton printed about eighty books. Besides, he translated thirty-one books from French. William Caxton died in 1491.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) When and where was William Caxton born?
- 2) How many books did he print?
- 3) When did Caxton print his first book?

**8. В одну колонку выпишите из текста "William Caxton" даты, в другую - события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

#### Refrigerator

The earliest method of refrigeration was the storage of food in caves and cold springs. This method of storing food in cold places slowly evolved, as people began keeping food in their cellars, in their outdoor window boxes, in the snow, or underwater in nearby lakes, streams, or wells.

The invention of the icebox led to more efficient refrigeration. Ice was delivered to houses by deliverymen, and was used in wooden iceboxes that were lined in tin or zinc and insulated with sawdust or seaweed. The use of ice for refrigeration continued until World War I, when mechanical refrigeration came on the market.

The first electric refrigerators with freezer compartments came on the market in the 1920s and 1930s. However, the mass production of refrigerators began after World War II, when researchers had been able to successfully adapt large refrigeration systems for use in homes and shops.

In the 1950s and 1960s, the invention of automatic defrost and automatic ice makers further improved the efficiency of refrigerators. Refrigerators also became available in a wide variety of size, colour, and design.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные в сравнительной и превосходной степенях сравнения и преобразуйте их в положительную.**

### Вариант 2

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

man, trick, body, bus, hutch, mouse, toy, egg.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:** many, comfortable, wide, early, hospitable, little, rich, light.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

1) The more goods you sell, the more profit you will make.

2) Henry is not so polite as Joe's brother.

3) It's the most expensive restaurant in the town.

4) My room is as light as yours.

5) A whale is longer than a dolphin.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу).**

**Переведите предложения на русский язык.**

1) My elder sister ... an accountant.

2) She ... the most difficult job of all.

3) Kate ... afraid of insects.

4) They ... many relatives in the Ukraine.

5) Be careful! This .a dangerous place.

6) I .18 years old.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

1) I always (to arrive) early for an appointment with the dentist.

2) Joe (to invite) lots of people to his party yesterday.

3) Last Sunday we (to go) to the cinema.

4) If it is cold, Bruce (to stay) at home.

5) Tom (to have) a shower every morning.

6) Susan (to work) in the garden tomorrow.

**6. Переведите текст на русский язык.**

### Henry Wadsworth Longfellow

(1807 -1882)

Henry Wadsworth Longfellow is an outstanding American poet and humanist of the 19<sup>th</sup> century. He was born in Portland in the family of a rich lawyer. The poet's ancestors had come to America in 1620 on the Mayflower and built the first village in New England. The family traditions helped the poet to understand the history of his country.

When Longfellow was 19 years old, his father sent him to Europe. The young man lived in France, Italy, Spain and Germany, where he studied foreign languages and literature. He was preparing to be a college professor of foreign languages.

When Longfellow returned from Europe, he became a teacher at the college from which he had

graduated. Longfellow delivered lectures on literature and wrote poems and articles. He translated the works of European poets into English.

In 1836 Longfellow was invited to deliver lectures on literature at Harvard, the oldest university of the United States. In 1838 his first book of poems was published. The next book of poems, "Voices of the Night", published in 1839, made him famous. His best work is a long poem, called "The Song of Hiawatha" (1855), which is based on old Indian legends.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) Where was Longfellow born?
- 2) When was his first book published?
- 3) What poem was his best work?

**8. В одну колонку выпишите из текста "Henry Wadsworth Longfellow" даты, в другую - события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

**Clothes washer**

In the good old days, clothes were washed in a stream, by pounding the garments with rocks, stones and heavy sticks.

Fire added heat to the laundry mix, when clothes were washed in tubes with water heated over open fires and soap made at home from a combination of lye and ashes. Clothes were scrubbed on a corrugated board, wrung by hand, rinsed, then wrung again, and draped on lines or bushes to dry.

Women's hands were freed by 1927, when wringer washers became standard, eliminating the washboard, open tubs and the boiler. A few "pumps" with the foot started the motor of the machine and kept it humming.

The first automatic washer - one that washed, rinsed and extracted water from clothes in one process - debuted at a county fair in Louisiana, in September of 1937.

After World War II, the demand for washers was enormous. By 1953, automatic washers were outselling wringer washers ten to one. Today, washers offer a variety of different features.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные и преобразуйте их в сравнительную и превосходную степени сравнения.**

**Вариант 3**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

tabby, shoulder, box, life, donkey, child, bird, sheep.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий: good, expensive, boring, far, short, happy, much, dangerous.**

**3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) Her illness was more serious than we at first thought.
- 2) There were fewer people at this meeting than at the last one.
- 3) It was the most important event in my life.
- 4) There is plenty of food, so eat as much as you like.
- 5) The more she got to know him, the more she liked him.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) Nick ... English lessons on Monday.
- 2) Kate ... always well dressed.
- 3) Her nephew ... 3 years old.
- 4) We ... many friends abroad.
- 5) My elder sister ... good at foreign languages.
- 6) I ... a final-year student of the Economy department.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) Last year Tom (to buy) a new car.

- 2) This group (to go) to the theater next month.
- 3) Tomorrow I (to be) either at the University or at home.
- 4) We usually (to have) dinner quite early, at seven o'clock.
- 5) Yesterday Lena (to receive) a letter from her friends.
- 6) I always (to get) to work on time

**6. Переведите текст на русский язык.**

**Fenimore Cooper  
(1789 -1851)**

Fenimore Cooper is the first well-known American novelist. The son of a rich landowner, Fenimore Cooper was brought up on the family estate, Cooperstown, in New Jersey. When he was only 13 years old, he entered Yale University. In his third year, he failed in his examinations and had to leave the university.

At the age of 17 he went to sea and spent six years as a sailor and later as an officer. He left the ship only when he got married.

For several years he lived on his estate, and it was there that he started writing novels. His novel "The Spy" was written during that period. It is a historical novel about the days of the War for Independence.

In 1826 Fenimore Cooper went to Europe. He wanted to give his children a good European education. While his children were studying, he and his wife travelled a lot and visited many countries. He wrote many books about his travels.

When Fenimore Cooper returned to the United States, he began writing his famous Leather Stocking novels: "The Pioneers"(1823), "The Last of The Mohicans"(1826), "The Pathfinder"(1840) and some others. These novels are his best works; they are all about American Indians, whom the writer describes with much warmth and understanding.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) Where was Fenimore Cooper brought up?
- 2) Why did Fenimore Cooper go to Europe in 1826?
- 3) What novels are considered to be his best works?

**8. В одну колонку выпишите из текста "Fenimore Cooper" даты, в другую события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

**Paper cups**

In 1900, in the United States there were no drinking fountains. Instead, public drinking dippers in water barrels were widely used by thirsty travelers.

One young man, named Hugh Moore, decided the practice was unsanitary. He wanted first of all to make pure spring water available, and he wanted a way for people to drink it which would be germ free.

Moore designed a cup made of paper. These paper cups seemed clumsy at first, but a drink of spring water from a clean paper cup was so inviting that thousands tried it.

Moore installed cup - vending machines at trolley line corners, and on a hot day a five - gallon bottle could be emptied in an hour. Sales of the "Health Cup" were assured once Moore succeeded in having them placed in railroad cars.

With the name changed to Dixie Cup, his sanitary paper containers became standard items on trains and in soda fountains. By 1960, Dixie Cups were selling at the rate of more than fifty million dollars worth per year.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные и преобразуйте их в сравнительную и превосходную степени сравнения.**

**Вариант 4**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных: field, baby, woman, glass, ox, hamster, house, toe.**

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:** well, impatient, uncomfortable, tall, bad, fast, attentive, healthy.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) The more you study, the smarter you will become.
- 2) Helen is the most wonderful person in the whole group.
- 3) A snail is slower than the tortoise.
- 4) This is the greatest problem she has ever had.
- 5) Chemistry is as difficult for him as physics.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) Now his parents ... a comfortable flat.
- 2) There ... two terms in the academic year.
- 3) My elder brother ... an electrical engineer.
- 4) Students ... the longest holidays in summer.
- 5) I ... proud of my parents.
- 6) These ... her children.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) They (to show) us a new film tomorrow.
- 2) Yablochkov (to invent) the electric lamp.
- 3) The accident (to happen) last Sunday afternoon.
- 4) Next year I (to graduate from) the Academy.
- 5) She (to be) always busy.
- 6) I (to have) a birthday party next Sunday.

**6. Переведите текст на русский язык.**

#### **Alexander Fleming (1881 - 1955)**

Alexander Fleming came from a Scottish family of farmers. He was born on August 1881, at Lochfield, the youngest of eight children.

He did his research work at St. Mary's Hospital under Sir Almroth Wright, pioneer of vaccine therapy, and became interested in bacterial action and antibacterial drugs. After military service, during which he was able to make further studies of the problems of infection and use of antiseptics, Fleming returned to laboratory work. He was interested in antibacterial substances which would be nontoxic to animal tissues.

The first fruit of his search was the discovery of the lysozyme. His epochal discovery in 1928, of the antibacterial powers of the mould from which penicillin is derived was a great triumph.

He found that a liquid mould culture, which he named penicillin, prevented growth of staphylococci.

He died on the 11<sup>th</sup> of March, 1955 in London, and was buried in St. Paul's Cathedral. He is known as the "Father of antibiotics".

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) When and where was Alexander Fleming born?
- 2) What was the first fruit of his research work?
- 3) What discovery made him famous?

**8. В одну колонку выпишите из текста "Alexander Fleming" даты, в другую - события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

#### **Christmas tree lights**

In 1917, when Albert Sadacca was 15 years old, there was a terrible fire in New York City, it had been caused by a Christmas tree catching fire, for in those days Christmas trees were still lit by placing candles on the branches.

Now it just so happened that Albert's family, who had come from Spain, had a novelty business selling wicker cages with imitation birds in them that lit up.

Albert suggested to his parents that they begin making electric lights for Christmas trees. They had lots of bulbs on hand, and it would be much safer than using candles.

The Sadaccas thought Albert had a good idea, but only one hundred strings of electric Christmas tree lights sold in the first year.

After Albert thought of painting the bulbs red, green, and other colors instead of using plain glass, business picked up sharply.

As a matter of fact, Albert Sadacca became the head of a multi - million dollar company.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные и преобразуйте их в сравнительную и превосходную степени сравнения.**

### **Вариант 5**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:** turtle, paw, foot, knife, key, course, cross, man.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:** heavy, small, romantic, far, brave, attractive, little, old.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) The Volga is one of the longest rivers in the world.
- 2) Happiness is more important than money.
- 3) She is as pretty as her mother.
- 4) Flying is much faster than traveling by car.
- 5) The more electricity you use, the higher your bill will be.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) My mother ... 45 years old.
- 2) He ... the most reliable person in the world.
- 3) Mary ... three children.
- 4) This Academy .a lot of lecture halls.
- 5) I ... the latest news.
- 6) She ... a well-paid job.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) It often (to rain) in autumn.
- 2) I (to do) it tomorrow, I promise.
- 3) Yesterday I (to have) a strange dream.
- 4) Mozart (to live) from 1756 to 1791.
- 5) We often (to see) some friends on weekends.
- 6) In 1712 Peter the Great (to move) the capital to St. Petersburg.

**6. Переведите текст на русский язык.**

### **William Shakespeare (1564-1616)**

William Shakespeare, English literature's most famous playwright and poet was born on April 23, 1564 in the Warwickshire town of Stratford-upon-Avon. He was educated at the local grammar school and in 1582 he married Anne Hathaway, the daughter of a local farmer.

Around 1585, Shakespeare left Stratford and moved to London where he began his career in the theatre. Little is known about this period in his life, but by 1595 he was certainly well established both as an actor and a popular playwright.

His early plays were so popular in fact that, by the mid-1590s, writing had become Shakespeare's main occupation.

During the next twenty years he wrote over thirty full-length plays including the world- famous comedies, histories, tragedies and romances. William Shakespeare's best-known plays include: (histories) Julius Caesar, Henry V(1594-1600), (comedies) As You Like It, Twelfth

Night (1598-1601), (tragedies) King Lear, Hamlet, Othello, Macbeth (1601-1608), (late romances) The Winter's Tale, The Tempest (1608-1611). Eventually he retired to Stratford in 1611 as a rich and famous man. Shakespeare wrote 37 plays, 2 poems and 154 sonnets.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) Where and when was William Shakespeare born?
- 2) Where was he educated?
- 3) How many plays did he write?

**8. В одну колонку выпишите из текста "William Shakespeare" даты, в другую - события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

**Pocket calculator**

For thousands of years people have been able to perform simple mathematical functions with the help of machines. The abacus, which consists of movable beads strung on wires, has been around since ancient Egyptian times.

The slide rule was invented in the 17<sup>th</sup> century, as was a digital calculating machine that could perform only addition. But the invention of the transistor and its use in integrated circuits made possible much smaller, faster, and more powerful machines.

In 1971 Texas Instruments introduced the first electronic calculator. It was portable but not small enough to be a pocket calculator. With the continual miniaturization of solid - state electronic components, later calculators were much smaller. Some, today, are the size of credit cards and can fit inside wallets.

Many pocket calculators now come with more advanced features, such as the ability to store numbers in memory and the ability to perform exponential and trigonometric functions.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные в сравнительной и превосходной степенях сравнения и преобразуйте их в положительную.**

**Варианты контрольных задания для заочной формы обучения  
Контрольная работа №1 по немецкому языку.**

**ВАРИАНТ 1**

1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.

der Maschinenbauingenieur, der Ehrendokortitel, der Lokomotivenantrieb, die Wärmekraftmaschine, das Kraftstoffgemisch

2. Выпишите из текста предложение, действие которого происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите.

3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:

1. Er interessiert sich für Musik und wird nach dem Studium Musiker. 2. Am Abend wird Olga mit ihrer Freundin ins Konservatorium gehen. 3. Im Winter werden die Tage kürzer und die Nächte länger. 4. Bald kommt der Winter, es wird kalt und wir werden Schi und Schlittschuh laufen. 5. Ich werde unsere Bekanntschaft nie vergessen.

5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:

1. Der Traktoren- und Landmaschinenbau muss einen bedeutenden Beitrag zur komplexen Mechanisierung der Landwirtschaft leisten. 2. Den Dieselmotor kann man als Antrieb und Stromerzeuger in vielen Kraftmaschinen und stationären Anlagen verwenden. 3. Auf der Straße muss man immer vorsichtig sein. 4. Leider kann ich Ihnen nicht helfen.

6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите:

1. das junge Mädchen; 2. der größte Fehler; 3. die meisten Menschen; 4. eine leichtere Aufgabe; 5. die schöne Blume; 6. ein kleinerer Teil

7. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.

1. Am Mittwoch haben wir eine Versammlung. 2. Die Stadt liegt an der Wolga. 3. Sie studieren an der Universität. 4. Die ganze Familie saß am Tisch.

8. Выпишите из текста (№11) все числительные и напишите их прописью.

9. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.

Образец: lesen: das Buch, der Mann - das gelesene Buch – прочитанная книга (P II), der lesende Mann – читающий мужчина (P I)

1. lernen: das Lied, der Schüler; 2. schreiben: das Kind, der Brief; 3. sprechen: das Wort, der Paragei

10. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.

1. Das Wetter wird besser. Ich gehe dann gern schwimmen. (wenn) 2. Stefan konnte das Buch nicht kaufen. Er hatte nicht genug Geld mit. (weil) 3. Ich weiß. Ich habe noch viel Zeit. (dass) 4. Ich kann dir nicht genau sagen. Ich bin am Abend zu Hause. (ob) 5. Dieter durfte spazieren gehen. Er hatte im Obstgarten gearbeitet. (nachdem)

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **RUDOLF DIESEL**

Der berühmte Ingenieur und Erfinder wurde am 18. März 1858 in Paris als Sohn eines deutschen Buchbinders geboren. Während des deutsch-französischen Krieges übersiedelte die Familie Diesel nach England. Da die Eltern nicht reich waren, musste der 13jährige Rudolf zu Verwandten nach Deutschland geschickt werden. Diesel studierte Maschinenbau in Augsburg und an der Technischen Hochschule in München, die ihm viele Jahre später, 1907, den Ehrendokortitel verlieh. Der Maschinenbauingenieur Diesel begann seine berufliche Laufbahn als Mitarbeiter des Kältetechnikers Professor Carl von Linde und konstruierte in dessen Auftrag Wärmekraftmaschinen. Erste Experimente mit Ammoniakdampf, einem in der Kältetechnik gebräuchlichen Stoff, schlugen fehl. 1890 verließ Diesel wieder Paris, wohin er nach seinem Studium zurückgekehrt war. In Berlin vertrat er die Geschäftsinteressen von Linde und arbeitete an einem selbstzündenden Verbrennungsmotor. Diesel verbesserte den von Nikolaus Otto entwickelten Verbrennungsmotor so, dass die Zündung des Kraftstoffgemisches nicht mehr notwendig war. Seine Erfindung, die Rudolf Diesel am 28. Februar 1892 als Patent angemeldet hatte, nannte er als eine „neue rationelle Wärmekraftmaschine“. Der Dieselmotor wurde zur wirtschaftlichsten Verbrennungskraftmaschine. 1903 entstanden die ersten Motorschiffe mit Dieselmotor. 1908 wurden der erste Klein-Dieselmotor, 1923 der erste Lastkraftwagen und die erste Diesellokomotive gebaut. 1936 ging der Pkw-Dieselmotor erstmals in Serie. Bei der Konstruktion des ersten selbstzündenden Verbrennungsmotors experimentierte Rudolf Diesel erfolglos mit Benzin. Später wurden erfolgreiche Versuche mit Lampenpetroleum gemacht. 1897 zeigte der Dieselmotor einen Nutzeffekt von 30%. Die weitere Entwicklung des Dieselmotors zum kompakten Lkw- und Lokomotivenantrieb verlief wegen mehrerer Patentprozesse schleppend. Durch die ständigen Rechtsstreitigkeiten psychisch stark belastet, suchte Diesel am 29. September 1913 auf der Überfahrt nach Großbritannien vermutlich den Freitod. Seine Leiche wurde am 18. Oktober 1913 im Ärmelkanal gefunden.

Der Dieselmotor, der ohne Zündeinrichtung arbeitet, billiges Rohöl verbrennt und wegen seiner Verdichtung über einen hohen Wirkungsgrad verfügt, ist heute aus Industrie und Verkehr nicht mehr wegzudenken.

12. Ответьте на вопросы к тексту.



1. Wer ist der Erfinder einer der wirtschaftlichsten weltbekanntesten Kraftmaschine? 2. Wo wird der Dieselmotor als Antrieb und Stromerzeuger verwendet? 3. In welchem Jahr hat Rudolf Diesel seinen Motor patentieren lassen? 4. Wann kam der erste PKW mit Dieselantrieb auf den Markt?

### Вариант 2

1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.

der Lokomotivführer, das Differential-Ausgleichgetriebe, der Straßenwagen, die Pferdestärke, das Reichspatent

2. Выпишите из текста предложение, действие которого происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите.

3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:

1. Die Kinder werden bald 12 Jahre lernen. 2. Komm bitte, ich werde mich auf deinen Besuch freuen. 3. In diesem Sommer werden wir an die See nicht fahren, ich werde das Abitur machen. 4. Im Dezember wird Hubert 14 Jahre alt. 5. Der Hund wird böse und will mich beißen.

5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:

1. Man muss die Leistung des Motors steigern. 2. Dieses Traktorenwerk kann verschiedene Modifikationen der Traktoren herstellen. 3. Den Rahmentraktor kann man selten finden. 4. Der Ingenieur muss die Geräte wöchentlich überprüfen.

6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите:

1. der hohe Berg; 2. eine billigere Bluse; 3. der stärkste Mann; 4. ein warmes Zimmer; 5. eine neuere Aufgabe; 6. der schnellste Zug

7. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.

1. Im Winter legen die Studenten die Prüfungen ab. 2. Ich arbeite in einem Maschinenbauwerk. 3. Die Versammlung beginnt in 5 Minuten. 4. In Sibirien gibt es viel Erdöl.

8. Выпишите из текста (№11) все числительные и напишите их прописью.

9. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.

Образец: lesen: das Buch, der Mann - das gelesene Buch – прочитанная книга (P II), der lesende Mann – читающий мужчина (P I)

1. beginnen: der Roman, der Frühling; 2. spielen: das Musikstück, die Kinder; 3. antworten: das Mädchen, die Regel

10. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.

1. Ich reiste im vorigen Jahr nach Minsk. Dort besuchte ich meine Schullehrerin. (als) 2. Er hat bestimmt schon vergessen. Er hat uns versprochen. (was) 3. Du bist mein Freund. Ich kann dir nicht alles erzählen. (obwohl) 4. Niemand weiß. Die Versammlung findet statt. (ob) 5. Inge hatte der Mutter in der Küche geholfen. Sie ging ein bisschen spazieren. (nachdem)

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### CARL FRIEDRICH BENZ

Der deutsche Ingenieur und Industrieller Carl Friedrich Benz ist bekannt in aller Welt. Er wurde am 25. November 1844 als Sohn des Lokomotivführers Georg Benz und dessen Frau Josefine in Karlsruhe geboren. 1860 begann Benz ein Studium des Maschinenbaus, konnte es aber wegen des frühen Todes seines Vaters nicht vollenden und absolvierte stattdessen eine

Schlosserausbildung. 1864-1865 arbeitete er erst als Schlosser in Karlsruhe, dann als Konstrukteur in Mannheim und in Pforzheim. Er kehrte bald nach Mannheim zurück und gründete mit einem Geschäftspartner eine Eisengießerei und eine mechanische Werkstatt. Die Partnerschaft zerbricht bald. 1883 gründete Benz eine eigene kleine Werkstatt zur Entwicklung und Fertigung ortsfester Gasmotoren. Für den von ihm entwickelten ortsfesten Zweitaktmotor erhielt er kein Patent, doch konnte er sich einzelne Konstruktionsteile wie den elektrischen Zünder schützen lassen. Da der Motor zu schwer für ein Fahrzeug war, entwickelte Benz den inzwischen patentfreien Otto-Motor weiter. Schon Ende 1878 war ihm der Bau eines Zweitaktmotor-Prototypen gelungen. Carl Benz plante den Bau eines motorisch angetriebenen Straßenwagens. 1884 realisierte er ein selbstfahrendes Dreirad mit einem elektrisch gezündeten Einzylinder-Viertaktmotor von 1 PS Leistung. Am 26. Januar 1886 erhielt Benz für seine Erfindung ein deutsches Reichspatent. Französische, englische und amerikanische Patente folgten in kurzen Abständen. Aber in der Öffentlichkeit stieß sein Fahrzeug zunächst auf Ablehnung und Unverständnis. Dieses erste regelrechte Benzinauto der Welt besaß bereits einen Kühler und ein Differential-Ausgleichgetriebe. Es entstand unabhängig von der Konstruktion Wilhelm Maybachs und Gottlieb Daimlers und unterschied sich von deren Fahrzeug insbesondere dadurch, dass Benz nicht nur ein Pferdefuhrwerk motorisiert hatte, sondern auch eine eigene automobilgerechte Karosserie konstruierte. Das Automobil von Benz wurde 1888 mit der Großen Goldenen Medaille prämiert. 1892 gelang es Benz, sein vierrädriges Fahrzeug als Patent anzumelden. 1926 fusionierte „Benz & Cie. AG“ mit „Daimler-Motoren-Gesellschaft“ zur „Daimler-Benz AG“. Gottlieb Daimler und Benz hatten zunächst ohne Wissen voneinander am Automobilbau gearbeitet. Während Benz einen Fahrzeugtyp schuf, bei dem Motor und Fahrgestell eine Einheit bildeten, hatte Daimler den Schwerpunkt auf die Entwicklung des Motors gelegt.

Am 4. April 1929 starb Carl Friedrich Benz in Ladenburg.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Was studierte Carl Benz? 2. Wodurch unterscheidet sich der Benzautomobil von anderen Fahrzeugen? 3. Welche Bestandteile besaß das erste Auto von Benz? 4. Wann fusionierte „Benz & Cie. AG“ mit „Daimler-Motoren-Gesellschaft“ zur „Daimler-Benz AG“?

### **Вариант 3**

1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.

der Büchsenmacher, die Landesgewerbeschule, die Ingenieurschulausbildung, die Maschinenbaugesellschaft, der Fahrzeugmotor

2. Выпишите из текста предложение, действие которого происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите.

3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:

1. Verstehst du die Aufgabe nicht? Dann frage Herrn Fischer noch einmal, er wird sich natürlich nicht ärgern. 2. Im Dezember wird Hubert seinen Geburtstag feiern. 3. Das Wetter wird im Herbst schlecht. 4. Das schlechte Wetter wird nicht lange bleiben. 5. Ich werde müde und gehe früh ins Bett.

5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:

1. Man kann den Traktor mit verschiedenen landwirtschaftlichen Geräten einsetzen. 2. Der Traktor kann durch Riemenscheibe landwirtschaftliche Maschinen antreiben. 3. Man muss bei allen Traktoren den spezifischen Kraftstoffverbrauch vermindern. 4. Der Einsatz des Mähreschers soll eine große Arbeitserleichterung bei Getreideernte bringen.

6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите.

1. die kürzesten Tage; 2. die nächste Haltestelle; 3. ein besserer Weg; 4. der tiefe See; 5. eine billige Reise; 6. eine schwerere Tasche

7. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.

1. Nach einem Tag bin ich zurückgekommen. 2. Wir arbeiten nach dem Plan. 3. Nach der Arbeit geht er ins Kino. 4. Er geht nach Hause spät am Abend.

8. Выпишите из текста (№11) все числительные и напишите их прописью.

9. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.

Образец: lesen: das Buch, der Mann - das gelesene Buch – прочитанная книга (P II), der lesende Mann – читающий мужчина (P I)

1. kontrollieren: die Arbeit, der Mitarbeiter; 2. essen: der Mann, das Brot; 3. operieren: der Arzt, der Kranke

10. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.

1. Monika isst kein Weißbrot. Sie will abnehmen. (weil) 2. Wir haben viel zu besprechen. Wir sehen uns. (wenn) 3. Lotta freute sich sehr. Sie bekam einen Brief von ihrer Freundin aus Moskau. (als) 4. Sie stellen sich nicht vor. Diese Arbeit kann schwer sein. (wie) 5. Die Kinder halfen dem Vater bei der Hausarbeit. Die Mutter war krank. (während)

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **GOTTLIEB WILHELM DAIMLER**

Der deutsche Ingenieur und Industrieller Gottlieb Wilhelm Daimler (eigentlich Gottlieb Däumler) wurde am 17. März 1834 als Sohn des Bäckermeisters Johannes Däumler und dessen Ehefrau Frederika in Schorndorf geboren. Nach dem Besuch der Realschule begann Daimler eine Lehre als Büchsenmacher. 1852 setzte er seine Ausbildung an der königlichen Landesgewerbeschule Württemberg fort, seit 1857 bis 1859 studierte Daimler Maschinenbau in Stuttgart. Als gelernter Schlosser und nach Abschluss der Ingenieurschulausbildung begann Daimler seine berufliche Laufbahn in der von Nikolaus Otto und Eugen Langen gegründeten „Gas-Motoren-Fabrik Deutz AG“. Dort arbeitete er mit dem hochbegabten Konstrukteur Wilhelm Maybach zusammen. In dieser Zeit beginnt seine lebenslange Freundschaft und Zusammenarbeit mit Wilhelm Maybach. 1867 heiratete Gottlieb Emma Kurz, die Tochter eines Apothekers. 1869 übernahm Daimler den Vorstand sämtlicher Werkstätten der Karlsruher Maschinenbaugesellschaft. Wenig später folgte ihm Maybach als Technischer Zeichner in die Firma. Als Daimler 1882 eine eigene Werkstatt zur Weiterentwicklung des Ottomotors zu einem schnellaufenden Fahrzeugmotor gründete, zog er Maybach in diese Firma nach. 1883 erhielt er das Patent für den gemeinsam mit Maybach entwickelten kleinen, leichten Einzylinder-Viertaktmotor mit Glührohrzündung. Daimler entwickelte ein Verfahren, das den Einsatz von Benzin als Treibstoff optimierte. Bisher wurde Benzin lediglich in der Gummi- und in der Harzindustrie sowie als Fleckmittel eingesetzt. Die konstruktiven Leistungen Daimlers werden generell erheblich überschätzt. Daimler fiel eher die Rolle des ständigen Antreibers zu, ohne den Maybach offenbar nicht fruchtbar gewesen wäre. 1885 stellte das ungleiche Paar das erste Motorrad der Welt und ein Jahr später das erste brauchbare vierrädrige Benzinauto vor. Der sogenannte Reitwagen wurde mit einem 0,5-PS-Motor betrieben. Der Sohn Daimlers Paul, der später entscheidend an der Entwicklung der Flugzeugmotoren beteiligt war, unternahm die ersten Probefahrten. Gleichzeitig konstruiert Carl Friedrich Benz ein Motorfahrzeug. 1887 gründete Gottlieb Daimler zusätzlich zur Versuchswerkstatt eine Fabrik in Cannstatt. Am 6. März 1900 starb Daimler in Stuttgart-Cannstatt. 1926 fusionierte die „Daimler-Motoren-Gesellschaft“ mit der Firma „Benz & Cie. AG“ zur „Daimler-Benz AG“.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wann wurde Gottlieb Daimler geboren? 2. Was studierte er? 3. Wie war das erste brauchbare Auto der Welt? 4. Wann fusionierte die „Daimler-Motoren-Gesellschaft“ mit der Firma „Benz & Cie. AG“ zur „Daimler-Benz AG“?

#### Вариант 4

1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.

der Autokonstrukteur, das Waisenhaus, die Gasmotorenfabrik, der Kaufmann, der Bienenwabenkühler

2. Выпишите из текста предложение, действие которого происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите.

3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:

1. Die Aufgabe ist zu schwer, ich werde sie ohne deine Hilfe nicht machen können. 2. Wer wird bei dir zum Geburtstag sein? 3. Es wird schon dunkel. 4. Nach der Schule werde ich an der Universität studieren, danach werde ich Jurist. 5. Man sagt, morgen wird es warm.

5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:

1. Die Mechanisierung der Landwirtschaft muss günstige Voraussetzungen für die Steigerung der Arbeitsproduktivität und die Senkung des Arbeitsaufwands auf den Feldern schaffen. 2. Den Dieselmotor kann man in der Landwirtschaft als Antriebsmaschine für Traktoren verwenden. 3. Der Elektromotor kann die Traktoren antreiben. 4. Man musste diese Papiere noch gestern unterschreiben.

6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите.

1. der beste Sportler; 2. die neueste Nachricht; 3. ein gutes Sprichwort; 4. ein interessanterer Film; 5. die glückliche Familie; 6. eine ruhigere Gegend

7. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.

1. Wir kämpfen für den Frieden. 2. Diese Messe hat für die Entwicklung des Handels eine große Bedeutung. 3. Viele Menschen interessieren sich für Sport. 4. Der Lehrer gibt uns die Hausaufgabe für morgen.

8. Выпишите из текста (№11) все числительные и напишите их прописью.

9. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.

Образец: lesen: das Buch, der Mann - das gelesene Buch – прочитанная книга (P II), der lesende Mann – читающий мужчина (P I)

1. brennen: das Haus, das Gesicht; 2. wählen: der Kunde, der Mantel; 3. vergessen: die Handschuhe, die Frau

10. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.

1. Ihr seid mit der Aufgabe fertig. Ihr dürft nach Hause gehen. (wenn) 2. Dieser Film ist sehr interessant. Wir haben schon gehört. (dass) 3. Du bist mir so böse. Ich verstehe gar nicht. (warum) 4. Der Wind ist eiskalt. Die Kinder gehen Schi laufen. (obwohl) 5. Wir haben eine größere Wohnung gekauft. Wir wohnen in diesem Stadtviertel. (seitdem)

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

#### AUGUST WILHELM MAYBACH

Der deutsche Autokonstrukteur und Unternehmer August Wilhelm Maybach wurde am 9. Februar 1846 als zweiter von fünf Söhnen des Schreiners Christian Maybach und dessen Ehefrau

Luise in Heilbronn geboren. Zwei Jahre nach dem Tod der Mutter (1856) wählte der Vater aller Wahrscheinlichkeit nach den Freitod durch Ertrinken. Maybach wuchs im Waisenhaus in Reutlingen auf. Im Waisenhaus erhielt August Wilhelm eine Ausbildung als technischer Zeichner und Konstrukteur. Dort trafen sich Maybach und Gottlieb Daimler zum ersten Mal: Daimler war als Leiter der Maschinenfabrik für das Waisenhaus zuständig und erhielt Maybach als Assistenten zugeteilt. 1869 folgte Maybach Daimler in die Maschinenbau-Gesellschaft Karlsruhe AG. Er arbeitete im Konstruktionsbüro als Technischer Zeichner. 1873 wechselte er zur „Gasmotorenfabrik Deutz AG“ nach Köln und leitete das Konstruktionsbüro. Daimler war bei Deutz bereits seit 1872 im Vorstand tätig. Maybach brachte den Otto-Motor, eine Konstruktion von Nikolaus Otto (1832-1891), zur Serienreife. Otto war ebenfalls bei Deutz beschäftigt. Differenzen zwischen Daimler und Otto haben 1882 Daimler zur Gründung eines eigenen Betriebs veranlasst. Maybach folgte Daimler in dessen Werkstatt in Cannstatt. Daimler plante hier die Entwicklung eines schnelllaufenden Benzinmotors (Verbrennungsmotors). Als technischer Direktor der Daimler-Motoren-Gesellschaft hatte er maßgeblichen Anteil bei der Konstruktion des ersten modernen Automobils. Um 1900 konstruierte er auf Anregung des österreichischen Kaufmanns und Generalkonsuls Emil Jellinek (1853-1918) den Mercedes-Simplex, einen Rennwagen mit einem 35-PS-Vierzylindermotor und zwei Vergasern. Das Fahrzeug stellte mit Maybachs Erfindungen, dem Bienenwabenkühler und dem Zahnradgetriebe, das Auto der Zukunft dar. Jellinek nennt das Modell nach seiner Tochter „Mercedes“. 1904 entwickelte Maybach den ersten Sechszylinder-Mercedesmotor mit 70 PS. 1909 gründete er mit seinem Sohn Karl die Firma „Maybach-Motorenbau GmbH“ in Bissingen/Enz, die Zeppelinmotoren und später Luxusautos herstellte. 1916 wurde Wilhelm Maybach von der Technischen Hochschule Stuttgart die Ehrendoktorwürde verliehen. Wilhelm Maybach starb am 29. Dezember 1929 in Stuttgart-Cannstatt und wurde in unmittelbarer Nähe von Gottlieb Daimler auf dem Cannstatter Kirchhof beerdigt.

Heute ist die Automobilmarke Maybach bei Daimler Chrysler angesiedelt.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wer war August Wilhelm Maybach? 2. Wo begann er seine berufliche Laufbahn? 3. Was gründeten Wilhelm und sein Sohn Karl? 4. Wann starb der deutsche Autokonstrukteur und Unternehmer?

### Вариант 5

1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.

der Realschulabschluss, der Erfindergeist, die Aktiengesellschaft, der Spiritusverdampfer, der Verbrennungsmotor

2. Выпишите из текста предложение, действие которого происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите.

3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:

1. Die Studenten werden morgen die Ausstellung besichtigen. 2. Wo werden Sie aussteigen? 3. Alle Prüfungen werden wir im Februar ablegen. 4. Es wird kalt, ziehe dich wärmer an. 5. Im nächsten Jahr wird er Ingenieur.

5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:

1. Beim Bestellen eines Elektromotors muss man viele Aufgaben stellen. 2. Er konnte darüber nichts sagen. 3. Beschädigte Teile müssen sich leicht und bequem gegen Ersatzteile austauschen lassen. 4. Man kann schon einige Arbeiten dieses Wissenschaftlers lesen.

6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите.

1. der breiteste Fluss; 2. eine längere Besprechung; 3. die komplizierte Aufgabe; 4. das frischste Gemüse; 5. eine größere Verantwortung; 6. der frühe Gast

7. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.

1. Ich gehe heute ins Theater mit meinem Freund. 2. Die Eltern helfen den Kindern immer mit Rat und Tat. 3. Ich schicke Briefe nach Deutschland immer mit Luftpost. 4. Ich male gern mit dem Pinsel oder mit den Filzstiften.

8. Выпишите из текста (№11) все числительные и напишите их прописью.

9. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.

Образец: lesen: das Buch, der Mann - das gelesene Buch – прочитанная книга (P II), der lesende Mann – читающий мужчина (P I)

1. bügeln: die Frau, das Hemd; 2. übersetzen: der Artikel, der Student; 3. gewinnen: das Spiel, der Sportler

10. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.

1. Der Lehrer spricht langsam und deutlich. Alle Studenten verstehen ihn gut. (damit) 2. Wir hoffen. Das Wetter wird morgen wärmer. (dass) 3. Du kommst zu mir. Ich zeige dir meine Briefmarkensammlung. (wenn) 4. Anna antwortete in der Prüfung nicht besonders gut. Sie hatte sich lange darauf vorbereitet. (obgleich) 5. Ralfs Vater hat bald Geburtstag. Der Junge will ihm ein gutes Geschenk kaufen. (da)

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **NIKOLAUS AUGUST OTTO**

Nikolaus August Otto ist ein deutscher Maschinenbauer und Unternehmer. Er wurde am 14. Juli 1832 als sechstes Kind in Holzhausen an der Haide (bei Nassau) geboren. 1838 besuchte er die Dorfschule und machte 1846 seinen Realschulabschluss. 1848 begann er mit einer Ausbildung zum Kaufmann und arbeitete ab 1852/53 als Handlungsgehilfe in Kolonialwarengeschäften in Frankfurt am Main und in Köln. Zusammen mit seinem Bruder Wilhelm reichte er am 02.01.1861 in Berlin eine Patentschrift für einen Spiritusverdampfer ein. Der Erfindergeist hatte ihn gepackt. Otto begann den Nachbau des 1860 von Lenoir erfundenen Verbrennungsmotors und experimentierte mit diesem. Drei Jahre später gelang ihm der Bau einer atmosphärischen Gaskraftmaschine und er richtete sich eine eigene Werkstatt ein. Am 31.03.1864 gründete er mit dem Ingenieur und Finanzier Eugen Langen die erste Motorenfabrik der Welt, die 1872 zur Gasmotorenfabrik Deutz „N.A.Otto&Cie“ umgestaltet wurde. Zusammen arbeiteten sie, beeinflusst von dem Motor von Lenoir, an dem Bau eines Viertaktmotors. Internationale Anerkennung gewann Otto 1867 auf der Weltausstellung in Paris. Für den sparsamen Verbrauch ihres entwickelten Gasmotors, der nur noch 1/3 an Kraftstoff benötigte, wurden sie mit der Goldmedaille ausgezeichnet. Ab 1868 begann die serienmäßige Herstellung. 1872 wurde die Deutzer Gasmotoren Fabrik als Aktiengesellschaft gegründet und Gottlieb Daimler und Wilhelm Maybach traten in das Unternehmen ein. Sein berühmtes Viertaktverfahren (Ansaugen, Verdichten, Explodieren und Auspuffen) entwickelte er im Jahr 1876. Der Motor - Typ A, besser bekannt als „Otto’s Neuer Viertaktmotor“ wurde in verschiedenen Größen angeboten, zwei-, vier-, sechs- und acht-PS-Motor. Dieser Typ stellte die Grundlage für den weiteren Bau von Verbrennungsmotoren dar. Obwohl die Entwicklung des Ottomotors unabhängig erfolgte, verlor Otto die Patentrechte an diesem neuen Motor wegen eines Hinweises auf den französischen Ingenieur Alphonse Beau de Rochas. Dieser Ingenieur hatte bereits 1862 die Funktionsweise eines Viertaktmotors beschrieben, allerdings mit Selbstzündung des Gemisches durch die Verdichtung. Dieser Motor wurde von Rochas allerdings nicht praktisch verwirklicht. Die Philosophische Fakultät der Universität in Würzburg verlieh Otto 1882 den Titel eines Dr.phil.honoris causa. Eine von ihm 1884 neuerfundene

elektrische Zündungsart ermöglichte die Verwendung von flüssigen Kraftstoffen. Nikolaus August Otto starb am 26. Januar 1891 in Köln.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wer war Nikolaus August Otto? 2. Wo wurde er geboren? 3. Wann und wo gewann Otto internationale Anerkennung? 4. Wo starb der deutsche Maschinenbauer und Unternehmer?

### Варианты контрольных задания для заочной формы обучения Контрольная работа №1 по французскому языку.

#### Вариант 1

I. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Il est etudiant. 2. Les cours commenceront dans cinq minutes. 3. A l'Institut il y a une grande bibliotheque.

II. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в present, passe compose или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Ils (faire) leurs etudes a la faculte de mecanique par correspondance. 2. Dans trois ans elle (avoir) un diplome d'ingenieur. 3. Hier mes amis (venir) a Moscou. б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *etudier, faire*.

III. а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в мужском роде:

*Образец:* une speci alite renomnee - un specialiste renomne

1. une ecole superieure - un etablissement ...

2. une etudiante laborieuse - un etudiant ...

3. une specialiste qualifiee - un ingenieur ...

4. une session semestrelle -un examen ...

б) Слова правой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un livre interessant - des livres interessants.

IV. Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения - в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Au mois d'aout il fait (chaud) qu'en juillet. 2. Le 22 decembre est la journee (court) de l'annee.

V. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. J'etudie le franqais a l'Institut. 2. Je pense a mes camarades. 3. Elle viendra dans un mois. 4. Le dictionnaire est sur la table. 5. Les etudiants ont des questions sur le texte.

VI. Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Quels specialistes forme-t-on a votre institut? On ... forme des ingenieurs. 2. Est-il content de ces resultats? Oui, il ... est content. 3. Penses-tu aux examens? Oui, j' ... pense. 4. Revenez-vous de la bibliotheque? Oui, j'... reviens.

VII. Прочитайте и переведите текст.

Stendhal  
(1783-1842)

Stendhal (de son vrai nom Henri Beyle) est un grand maitre de la prose et un bon nouvelliste. Il ecrivait dans la premiere moitie du XIX<sup>e</sup> siecle, mais a cette epoque-la il fut peu connu. Sa gloire ne vint qu'au debut du XX<sup>e</sup> siecle ou l'on considerait que ne pas le connaitre etait honteux, parler de lui etait un signe d'esprit, l'aimer etait un signe de gout. C'est sans doute Stendhal qui influenqa le plus la litterature moderne.

Ses reuvres les plus connues sont "Le Rouge et le Noir" et "La Chartreuse de Parme" ou Stendhal fait une fine analyse des sentiments humains.

Stendhal se definissait lui-meme comme "un observateur du creur humain". Il admirait la force, et ses heros sont souvent des natures energetiques. Stendhal glorifie les hommes forts, pleins de volonte. Les hommes faibles, paresseux eveillaient en lui le mepris.

Stendhal disait qu'il ne pouvait pas vivre au milieu des ceux qui ne savaient pas nuancer leur pensée. Il croyait que tout homme aspire au bonheur et agit en cherchant quelque chose d'utile pour lui-même. Par exemple, dans la nouvelle "Le Lieutenant Louaut" un homme se noie. Un passant se jette dans l'eau bien qu'il soit malade et qu'il fasse froid. Il sauve ce misérable. Dans cet acte l'action utile se voit plus que jamais. Le lieutenant le fait parce qu'autrement on le considérerait comme un lâche et, ce qui est pire, c'est qu'il se considérerait lui-même ainsi.

La philosophie de Stendhal est que chaque homme représente pour lui-même une valeur et s'il admet un acte amoral alors il ne pourra pas vivre tranquillement, ne pourra pas s'estimer et sa vie perdra sa beauté.

VIII. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

IX. Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

X. Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Quand Stendhal est devenu celebre?

1. Stendhal est devenu celebre dans la premiere moitie du XIX siecle.
2. Stendhal est devenu celebre au debut du XX siecle .
3. Stendhal est devenu celebre a la fin du XIX siecle.

### Вариант 2

I. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Les etudiants suivent les cours. 2. Ils prennent des notes. 3. A l'Universite il y a une cite sportive.

II. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в present, passe compose или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Chaque semestre (s'achever) par des examens. 2. Bientot vous (avoir) un diplome d'ingenieur. 3. Hier elle (passer) son dernier examen.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *recevoir, travailler*.

III. а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un livre interessant - une revue interessante.

1. un ingenieur qualifie - une specialiste ...
2. un nouveau local - une ... faculte
3. un etablissement superieur - une ecole ...
4. un travail createur - une activite ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal interessant - des journaux interessants.

IV. Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения - в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Vous etes (petit) que moi et (fort) que moi. 2. L'ete est (beau) saison de l'annee.

V. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. Ils repondent aux questions du professeur. 2. Mes amis sont arrives a Moscou. 3. Ils reviennent de Kiev. 4. Parlez de votre ville natale. 5. J'ai apporte ces projets pour les etudier ensemble. 6. Nous luttons pour la paix.

VI. Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Voulez-vous passer vos vacances au chantier? Oui, nous ... voulons passer nos vacances. 2. Combien de cours avez-vous aujourd'hui? Aujourd'hui nous ... avons quatre. 3. Pensez-vous a ma proposition? Oui, j'...

pense. 4. Quand reviendrez-vous de l'institut ? J' ... reviendrai a quatre heures.

VII. Прочитайте и переведите текст.



Paul Langevin  
(1872-1946)

Paul Langevin est né le 23 janvier 1872 à Paris dans une famille ouvrière. C'est dans ce milieu laborieux que s'est écoulée sa jeunesse. Il y a connu les joies et les peines du prolétariat parisien.

À la fin de ses études au collège il est entré à l'École de Physique et de Chimie industrielle qui devait jouer un grand rôle dans son existence et où il devait revenir plus tard comme directeur. Il est sorti de l'École en 1891 et a été reçu deux ans après à l'École normale.

À l'École normale il participait aux recherches sur les rayons cathodiques qui devaient démontrer la réalité de l'existence des électrons. Sa thèse soutenue en 1902 était consacrée à l'ionisation des gaz. L'étude de l'ionisation des gaz conduit Langevin à celle de l'atmosphère. Excellent expérimentateur, Langevin était en même temps un théoricien né. Ses recherches sur l'ionisation l'avaient amené à étudier les théories cinétiques et statistiques de la matière.

La période 1905—1914 constitue l'époque la plus riche en découvertes scientifiques dans la vie de Paul Langevin. Ce fait est d'autant plus remarquable que la physique était alors en pleine crise. Pour les néo-positivistes et les empiriocritiques les principes de la physique n'étaient que les produits de la conscience de l'homme.

Paul Langevin, au contraire, appartenait aux physiciens qui affirmaient la réalité objective de la matière. Il est entré dans l'histoire de la pensée française comme un des premiers savants qui mettaient en évidence l'unité de la nature.

VIII. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

IX. Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

X. Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Où est-ce que s'est écoulée la jeunesse de Paul Langevin?

1. Elle s'est écoulée dans une famille ouvrière.
2. Elle s'est écoulée dans le milieu du prolétariat parisien.
3. Elle s'est écoulée dans le milieu laborieux.

### Вариант 3

I. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Elle s'intéresse aux nouveaux livres. 2. Les amis viendront dans trois jours. 3. À l'académie il y a beaucoup de facultés.

II. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в present, passe composé или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Notre journée de travail (commencer) a huit heures. 2. Dimanche prochaine nous (aller) à l'Exposition. 3. Il y a deux ans il (travailler) comme mécanicien. б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *finir, lire*.

III. а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un centre culturel - une vie culturelle.

1. un examen oral - une épreuve ...
2. un mot étranger - une langue ...
3. un texte suivant - une expression ...
4. un enseignement professionnel - une école ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal intéressant - des journaux intéressants.

IV. Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения - в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. La salle à manger est (grand) et (claire) que la chambre à coucher. 2. Cet exercice est (difficile).

V. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. Je veux entrer a l'Institut de Genie Civil. 2. Mon ami veut entrer a la faculte d'urbanisme. 3. Des etudiants sortent de l'Institut. 4. Ils travaillent du matin au soir. 5. La reunion commencera dans dix minutes. 6. Il a rencontre son ami dans la rue.

VI. Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. A-t-il des livres franqais? Oui, il ... a beaucoup. 2. Revient-il tard de l'Universite? Oui, il ... revient tard. 3. Reflexissez-vous a votre reponse? Oui, nous ... reflexissons. 4. Allez-vous a l'academie? Oui, j'... vais.

VII. Прочитайте и переведите текст.

### **Dmitri Mendeleiev (1834—1907)**

Dmitri Mendeleiev, un des plus eminents savants russes, est ne en 1834, en Sibirie. Son pere, directeur du gymnase a Tobolsk, devient aveugle et, comme la famille etait tres nombreuse, l'enfance du futur savant fut bien difficile. Dmitri Mendeleiev faisait ses etudes d'abord au gymnase de Tobolsk, puis a l'institut pedagogique a Petersbourg.

A l'age de 20 ans, quand il etait encore etudiant, il a publie sa premiere oeuvre scientifique sur la mineralogie, celle qui lui a attire l'attention des savants.

En 1860 il prit part au Congres Mondial de Chimie en Allemagne ou il etait en commission scientifique pendant deux annees. Apres son retour de l'Allemagne Mendeleiev a ete nomme professeur a l'Universite de Petersbourg.

En 1869 parut son celebre ouvrage intitule «Essai sur la classification des elements basee sur leur poids atomique et leur similitude chimique». Pour les sciences de la nature non-organique (chimie, physique, etc.) la decouverte de la loi periodique des elements chimiques avait la meme importance, que la creation par Darwin de sa theorie de l'evolution pour les sciences biologiques. Le developpement de ces sciences ne s'effectuait desormais que sous le signe de ces grandes decouvertes et la loi periodique devint ainsi une loi generale de la nature.

Les annees ont passe. Les physiciens ont appris qu'il y avait dans le noyau des particules chargees, positivement, les protons et celles ne portant aucune charge, les neutrons. Il a ete etabli que le numero d'ordre de l'element dans la table periodique indique directement la quantite de protons dans son noyau. On a appris a transformer un element en un autre. On s'est habitue a l'existence d'une quantite d'isotopes et on a trouve facilement leurs places dans les cases de la table de Mendeleiev.

VIII. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

IX. Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

X. Прочитайте 2-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Mendeleiev, quand a-t-il publie sa premiere reuvre scientifique?

1. Il l'a publie apres son retour de l'Allemagne.
2. Il l'a publie a l'age de 20 ans.
3. Il l'a publie en 1860.

### **Вариант 4**

I. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Elle est professeur. 2. Ma famille habite Moscou. 3. A l'Universite il y a beaucoup d'etudiants.

II. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в present, passe compose или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Demain nous (partir) pour Moscou. 2. Il (s'interessier) aux nouveaux livres. 3. Hier elle (subir) son examen ecrit.

- б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *ecrire, aller*.
- III. а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:  
*Образец:* un livre illustre- une revue illustree.  
1. un examen oral - une epreuve ...  
2. un long trajet - une ... experience  
3. un ingénieur qualifié - une spécialiste ...  
4. un enseignement professionnel - une école ...
- б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:  
*Образец:* un journal interessant - des journaux interessants.
- IV. Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения - в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.  
1. Cette avenue-ci est (large) que cette avenue-la. 2. Pierre est (grand) des trois.
- V. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:  
1. A quoi pensez - vous? 2. Il ira a l'institut. 3. Marie parle de son ami. 4. Notre groupe est dans la salle trente-six. 5. Il a rencontre son ami dans la rue. 6. A quelle heure reviendra-t-il de l'academie?
- VI. Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.  
1. Avez-vous des livres français? Oui, j' ... ai. 2. Avez-vous pense a ma proposition? Oui, j' ... ai pense. 3. Ce livre est-il dans votre bibliotheque? Oui, il ... est. 4. Venez-vous de l'institut? Oui, j' ... viens.
- VII. Прочитайте и переведите текст.

Guy de Maupassant  
(1850-1893)

Le grand écrivain français Guy de Maupassant est né le 5 août 1850, il est mort le 6 juillet 1893.

La mère de Maupassant était une femme très éduquée et elle lui a donné un bon goût littéraire. En 1867, Guy de Maupassant entre au lycée de Rouen où il commence à écrire des vers. Il participe à la guerre franco-prussienne et par la suite il exprime ses sentiments patriotiques dans les nouvelles : "Boule de Suif", "Deux amis", "Le père Milon". Pendant une dizaine d'années Guy de Maupassant travaille aux ministères de la Marine et de l'Instruction publique.

Au début des années 70, Maupassant fait connaissance avec Flaubert qui l'aide à entrer dans le milieu littéraire. Pendant longtemps Flaubert interdit à Maupassant de publier ses œuvres et ce n'est qu'en 1880 qu'il édite sa nouvelle "Boule de Suif", qui remporte un grand succès,

Maupassant se donne entièrement à la littérature et sa célébrité grandit après la publication de chaque livre.

En 1882, il édite "Mademoiselle Fifi", en 1883, le roman "Une Vie", en 1885, le roman "Bel Ami". Maupassant a écrit plus de trois cents nouvelles, six romans et un grand nombre d'articles.

Guy de Maupassant est un conteur remarquable. Il décrit dans son œuvre la vie des différentes couches sociales de la société française. Il sait observer les hommes et les choses et apporter des détails qui nous montrent mieux la réalité.

Le style clair et précis de Maupassant renforce l'impression de naturel qu'on trouve dans son œuvre.

Guy de Maupassant connaissait très bien la littérature russe. Il a étudié les œuvres de Pouchkine, de Lermontov, de Gogol et de Léon Tolstoï. Il était, aussi l'ami du grand écrivain russe Tourgueniev, celui qui a eu une très grande influence sur lui.

VIII. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

IX. Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

X. Прочитайте 3-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Quand Maupassant est entre dans milieu litteraire?

1. Guy de Maupassant est entre dans le milieu litteraire au debut des annees soixante-dix.
2. Guy de Maupassant est entre dans le milieu litteraire en 1867.
3. Guy de Maupassant est entre dans le milieu litteraire en 1880.

### Вариант 5

I. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Nous irons a cette exposition. 2. A Moscou il y a beaucoup de places. 3. Le train arrive a midi.

II. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в present, passe compose или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Il (cumuler) les etudes et le travail. 2. Dans cinq ans mon frere (pouvoir) recevoir l'instruction superieure et devenir ingenieur. 3. Hier il (rentrer) tres tard.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *ecouter*, *batir*.

III. а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un specialists renomme - une une specialiste renommee.

1. un livre illustre - une revue ...
2. un travail interessant - une activite ...
3. un ouvrage special - une ecole ...
4. un passe glorieux - une histoire ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal interessant - des journaux interessants.

IV. Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения - в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Un kilo de fer est (lourd) qu'un kilo de pommes. 2. Cette etudiante est (serieux) des etudiands de votre groupe.

V. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. Lisez le texte a la page 75. 2. Nous terminerons nos etudes dans cinq ans. 3. Posez une question sur cette phrase. 4. Allez au tableau, s'il vous plait. 5. Inscrivez votre nom sur la liste. 6. Mon ami est dans une maison de repos.

VI. Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Avez-vous des journaux? Oui, j' ... ai. 2. Voulez-vous aller a Paris? Oui, nous ... voulons aller. 3. Combien de facultes y a-t-il dans votre institut? Nous ... avons dix-huit. 4. Pendent-ils a leurs vacances? Oui, ils ... pensent.

VII. Прочитайте и переведите текст.

Alexandre Popov (1859—1906)

Le savant russe A. Popov, inventeur de la radio, est ne le 16 mars 1859. Il etait le premier qui avait signale la possibilite d'utiliser les ondes electromagnetiques pour la transmission sans fil. Le 7 mai 1895 il a presente son dispositif qui etait le premier poste- recepneur du monde.

La France etait le premier pays qui avait reconnu la priorite de Popov dans l'invention de la radio. Les appareils de Popov y etaient fabriques sur une vaste echelle plus tot que dans les autres pays.

A l'heure actuelle on attend beaucoup de l'utilisation des ondes electromagnetiques de tres petites longueurs. Ce n'est que l'utilisation des ondes ultra-courtes qui nous a donne la television, le radar, etc. On emploie la radio-electronique surtout pour les machines a calcule electroniques. Ces machines qui permettent d'effectuer un tres grand nombre d'operations mathematiques ainsi que des operations de logique tres compliquees, joueront un role essentiel dans l'automatisation.

Mais les applications de la radio-electronique se developpent aussi dans la medecine, la biologie, la geologie, l'astronomie et d'autres branches de la science et de la technique.

Ce a quoi on osait a peine rever autrefois est devenu une realite grace aux efforts des savants, des ingenieurs, constructeurs qui travaillent dans le domaine de la radio-electronique et des branches

connexes.

Il ne fait aucun doute que l'avenir nous réserve des réalisations encore plus étonnantes. Mais aussi grand que soient plus tard les progrès de l'électronique, l'humanité n'oubliera pas le nom de celui à qui elle doit l'invention de la radio - le nom du savant russe Alexandre Popov.

VIII. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

IX. Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

X. Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Popov, quel dispositif a-t-il présenté le 7 mai 1895?

1. Il a présenté son dispositif pour la transmission sans fil.
2. Il a présenté son dispositif utilisant les ondes électromagnétiques.
3. Il a présenté son dispositif qui était le premier poste-récepteur du monde.

## **Варианты контрольных задания для заочной формы обучения**

Контрольная работа №2 по английскому языку.

### Вариант 1

I.1 Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:

1. What is the highest building in Washington?
2. What is the most interesting museum in Washington ?

### WASHINGTON

1. Washington, the capital of the United States, is situated on the Potomac River in the District of Columbia. Washington is not the largest city in the United States but in the political sense it is the most important city.

2. Washington has one major business and that business is government. Many people living in Washington work for the federal government. At 1600 Pennsylvania Avenue there is the White House where the President lives and has his office.

3. The Capitol, with its great Hall of Representatives and the Senate, is the highest building in Washington. There is a law against building structures more than 90 feet high in the capital. With its beautiful buildings and its tree-lined avenues Washington attracts a lot of visitors.

4. The capital has world-known art galleries, museums and monuments. One of the most interesting museums in Washington is the National Art and Space Museum. The museum has aircraft and spacecraft that were important in aviation history. There are even rocks that the astronauts brought to the Earth after their Moon landing.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык. б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык.**

1. The library of Congress contains millions of books and manuscripts, including personal papers of the US presidents.
2. Living in Washington you can meet people of almost all nationalities.
3. Millions of emigrants cross the ocean, hoping to find a better life in the USA.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Continuous Tense (настоящее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:**

1. Many people visit the Lincoln Memorial every year.
2. They are visiting the Lincoln Memorial now.
3. We met our friends when they were visiting the Lincoln Memorial.

**5. Назовите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. The Capitol is the highest building in Washington which is known as an American city without skyscrapers.
2. Many important events have taken place at the Lincoln Memorial.
3. Washington named after the first American President is situated on the Potomac River.

**6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:**

1. Many people visited the Lincoln Memorial last year.
2. A group of tourists has just visited the Lincoln Memorial.
3. Millions of people visit the Lincoln Memorial every year.

**7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:  
*Вашингтон стал крупным культурным и научным центром.***

1. Washington is a centre of culture and science.
1. Washington has become a great cultural and scientific centre.
2. Washington became the centre of science and culture in the nineteenth century.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. Washington is one of (beautiful, more beautiful, the most beautiful) capitals in the world.
1. The population of New York is (great, greater, the greatest) than the population of Washington.
2. Pennsylvania Avenue is (long, longer, the longest) street in Washington.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What laws did Newton discover?
2. Can you formulate the Law of Universal Gravitation?

**ISAAK NEWTON**

1. Isaak Newton was born in 1642 in the family of poor farmer. The boy began his first scientific experiments at school.
2. While studying at Cambridge University, Newton formulated the binomial theorem. In 1662 Cambridge was closed because of the plague and Newton returned to his native village. For the next two years he devoted himself to scientific experimentation.
3. Newton's great discovery was the law of decomposition of light. The scientist proved that the white light of the sun is composed of rays of light of all colours of the rainbow. He also discovered the Law of Universal Gravitation which states that "every particle of matter is attracted by every other particle of matter with a force inversely proportional to the square of their distance apart".

4. Newton applied the principle of gravitation to prove that the power which guides the moon around the earth and the planets around the sun is the force of gravity. Another application of the law of universal gravitation was Newton's exploration of the tides.
5. Newton was highly honoured by his countrymen and in 1703 he was elected President of the Royal Society. Sir Isaak Newton died in 1727 and was buried in Westminster Abbey.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 3,4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. Newton (was performed, performed) many experiments with light.
2. When Cambridge (was closed, closed) in 1662, Newton returned to his native village.
3. Mass (is measured, measured) in grams or kilograms.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. My parents want me to become a chemist.
1. He is believed to be a very talented person.
2. Newton is considered to be one of the greatest English scientists.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. To carry out this experiment will take you a lot of time.
2. The experiment to be carried out in our laboratory is very important.
3. He forgot to register the results of the experiment.

**6. Поставьте глагол-сказуемое предложения в Past Simple Tense (прошедшее простое время), употребляя модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты:**

1. He must work hard to finish his experiment.
2. I can devote myself to scientific work.
3. You may repeat your experiment.

**7. Заполните пропуски неопределёнными местоимениями *some, any, no*:**

1. The Metric System has (some, any, no) advantages over the English System.
2. Do you remember (some, any, no) facts from Newton's biography?
3. The young engineer had (some, any, no) experience in such work.

## **Вариант 2**

**1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What is the highest building in New York?
2. What is the longest street in New York?

## **NEW YORK**

1. New York is one of the largest cities in the world. It is situated on the Hudson River. In 1626 the Dutch Trade Company bought Manhattan Island from the local Indians for twenty-four dollars. At present Manhattan Island is the centre of New York and its business section.

2. New York is the city of skyscrapers. The highest skyscraper is the Empire State Building. It has 102 storeys and its height is 380 metres. Not far from the Empire State Building is Rockefeller Centre. Rockefeller Centre houses all kinds of offices, enterprises, theatres and music halls.
3. Wall Street is the financial heart of the USA. The National Bank and large offices are situated there. Broadway is the longest street in the city. It is 29 kilometers long. Broadway is the street of the best known theatres and cinemas.
4. The Statue of Liberty greets everybody who comes to New York by sea. Millions of emigrants from all parts of the world cross the ocean, hoping to find a better and happier life there.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык. б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык:**

1. Feeling not well she decided not to go to the party.
2. Many people running in Central Park try to get slim.
1. Playing in Central Park children are away from fast cars and busy streets.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Past Continuous Tense (прошедшее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:**

1. The children were playing in Central Park.
2. Many children play in Central Park.
3. The children are playing in Central Park.

**5. Назовите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. Most skyscrapers are situated in the lower part of Manhattan.
2. The Empire State Building constructed in 1931 is the highest building.
3. Many skyscrapers are made almost entirely of glass.

**6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:**

1. They built a new bridge last year.
2. The workers have built a new bridge this year.
3. The workers are building a new bridge.

**7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:**

*Я никогда не был в Нью-Йорке.*

1. I did not go to New York last year.
2. I have never been to New York.
3. I was not in New York when it happened.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. The subway in New York is (cheap, cheaper, the cheapest) means of transport.
2. Wall Street is (important, more important, the most important) banking centre in the world.
3. New York is (large, larger, the largest) than Washington.



## II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:

1. What was the boy interested in?
2. Which of Faraday's discoveries do you know?

### MICHAEL FARADAY

1. Michael Faraday, English experimental physicist, was born in 1791 in a poor family. The boy began to work as an apprentice at a bookbinder's shop at an early age. One day a man entered the shop and found the boy studying an article on electricity. The man was surprised to see a boy so interested in such a difficult subject and gave him four tickets for the lectures at the Royal Institutions.
2. The boy went to the lectures and made notes of what he heard. At the end of the lecture he came to Sir Humphry Davy, the great English scientist, and showed him his notes. Davy was surprised. Later he made Faraday his assistant and helped him in his education.
3. Faraday had many important discoveries. Among his works are the concept of the magnetic "lines of force", production of new kinds of optical glass, and research on electrolysis.
4. Faraday produced the first mechanical motion by means of a permanent magnet and an electric current. This is the principle upon which the modern electric motor is based.
5. Faraday was very modest and he loved his work more than honours. He refused to become President of the Royal Society and also refused to be knighted.

#### 2. Переведите в письменной форме абзацы 1,2, 3.

#### 3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:

1. The unit of electricity "farad" (was named, named) after M.Faraday.
2. The first lightning rod (was invented, invented) by B.Franklin, the outstanding American scientist.
3. At Cambridge, Newton (was read, read) with great interest the writings of Galileo.

#### 4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:

1. Faraday is believed to be a great English physicist.
2. We consider Tsiolkovsky to be the father of astronautics.
3. Popov is known to be inventor of radio in Russia.

#### 5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:

1. In 1810 Faraday began to attend lectures on natural philosophy.
2. To study the nature of light and colour Newton carried out many experiments with a prism.
3. The lecture to be delivered by a well-known scientist is devoted to the problems of ecology.

#### 6. Используйте глагол-сказуемое в будущем времени, используя эквиваленты модальных глаголов:

1. He must check the temperature three times a day.
2. In this figure you can see a diagram of temperature changes.
3. He may use a barometer to measure the atmospheric pressure.

#### 7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:

1. The book contained (some, any, no) diagrams.
2. Are there (some, any, no) diagrams in the book?
3. We have (some, any, no) information on this problem

### Вариант 3

#### 1. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы:

1. How many people live in London?
2. What is the East End famous for?

#### LONDON

1. London is the capital of Great Britain. It is situated on the river Thames. It is one of the largest cities in the world. Its population is about 9 million people.
2. In the West End there are many famous museums, theatres, palaces and parks. The British Museum is one of the most famous museums in the world. It contains the most important collection of things from Greece and Egypt, including the famous Egyptian mummies. The West End includes Trafalgar Square, Piccadilly Circus and the main shopping areas of Oxford Street, Regent Street and Bond Street.
3. The Houses of Parliament built in the 19<sup>th</sup> century, are the place where the English Government sits. Big Ben is the name given to the clock and the bell of the clock tower of the Houses of Parliament. The great bell weighs thirteen and a half tons. Buckingham palace is the home of Britain's Kings and Queens. Every day a lot of tourists come to see the ceremony of Changing the Guard in front of Buckingham Palace.
4. The East End grew with the spread of industries to the east of the City, and the growth of the port of London. It is one of those areas of London

#### 2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.

3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык. б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык:

1. The Houses of Parliament, standing on the left bank of the river Thames, are not very old buildings.
2. Being situated on the river Thames, London is also a large port.
3. All around London there are plaques marking houses where famous people lived.

4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Past Continuous Tense (прошедшее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:

1. They went to Hyde Park last Sunday.
2. Crowds of people were listening or asking questions at the "Speakers Corner" when we came.
3. They are going to visit the British Museum.

5. Укажите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:

1. The City occupied by many banks and offices is the financial centre of London.
2. Trafalgar Square was made to commemorate the victory of Admiral Nelson at Trafalgar.
3. Many famous people are buried in Westminster Abbey.

6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:

1. Last year I spent two weeks in London.
2. I have just come from London.
3. I was in London two years ago.

7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:

*Он только что приехал из Лондона.*

1. He arrived from London a few minutes ago.
2. He had arrived from London by 6 o'clock.
3. He has just arrived from London.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. Oxford Street is (popular, more popular, the most popular) shopping centre in London.
2. The City is (old, older, the oldest) part of London.
3. London is (large, larger, the largest) than Liverpool.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. How old was Lomonosov when he left his native village?
2. When was the first Russian University founded?

**M.V.LOMONOSOV**

1. M.V.Lomonosov was born in 1711 in the village of Denisovka near Arkhangelsk in the family of a fisherman. At the age of 17 he left his native village and made his way to Moscow. In Moscow he entered the Slavonic-Greek-Latin Academy. Lomonosov did not finish his last grade, as he was sent with eleven other pupils to St.Petersburg to study at the Academy of Sciences.
2. Less than a year after he came to Petersburg Lomonosov was sent abroad to study metallurgy and mining. In 1741 Lomonosov returned to Russia and began to teach chemistry and physics at the Academy.
3. Lomonosov established the fundamental law of chemical change of substance which is called the Law of Conservation of Mass.
4. Lomonosov founded a new science that we call today physical chemistry. He also studied electrical phenomena in atmosphere of the Earth, the nature of light, and designed an improved telescope. Lomonosov considered nature to be in a state of constant change and development. Coal, oil, etc. were all formed as a result of evolution.
5. Lomonosov was a great scientist. His works in poetry had a great influence on Russian literature. Owing to his efforts, the first Russian University was founded in Moscow in 1755. This university bearing his name became the centre of knowledge and science in Russia.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 1,2, 4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. In 1745 Lomonosov (was appointed, appointed) a professor at the Academy of Sciences.
2. The first electric lamp (was invented, invented) in 1873 by A.N.Lodygin.
3. In 1911 Marie Curie (was received, received) the Nobel Prize in Chemistry.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. Lomonosov considered chemistry to be his "main profession".
2. The air is known to be a mixture of gases.
3. Lomonosov is considered to be a great Russian scientist.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. Lomonosov began to work at an early age.
2. Edison founded an electric company to supply electricity to New York and other places.
3. The experiment to be made by this scientist will give us important information.

**6. Употребите глагол-сказуемое в будущем времени, используя эквиваленты модальных глаголов:**

1. They must solve a number of scientific problems.
2. She can do this work in time.
3. You may use this method in your research.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**

1. There were (some, any, no) other higher schools at that time in Russia.
2. Can you give me (some, any, no) magazines?
3. They carried out (some, any, no) experiments yesterday.

## Вариант 4

### 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:

1. Where is the Kremlin situated?
2. What places of interest do you know in Moscow?

## MOSCOW

1. Moscow is the capital of Russia. It is one of the oldest Russian cities. Moscow was founded in 1147 by prince Yuri Dolgoruky.
2. Moscow became the capital of the young Soviet Republic in 1918. Now it is the largest political, scientific and cultural centre. The population of Moscow is about 10 million people. There are more than 80 institutes of higher education in Moscow. The Moscow State University is the centre of our educational system.
3. There are many places of interest in Moscow. The Kremlin standing on the bank of the Moscow River is the oldest part of the city. It was built under the tsar Ivan III in the fifteenth century. Moscow is famous for its theatres and museums. The Bolshoi and Maly theatres, the Pushkin Museum of Fine Arts, the Tretyakov Gallery, the Andrey Rublev Museum and others are well known all over the world.
4. The Moscow Metro is comfortable and very fast. The first line of the Moscow Metro was constructed in 1935. Since that time Muscovites have built many new lines and terminals.

### 2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.

3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.

б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык:

1. The Kremlin standing on the bank of the Moscow River is the oldest part of Moscow.
2. Being a large cultural centre Moscow attracts a lot of tourists.
3. Facing Pushkin Square there is the cinema-house "Pushkinsky" built in 1961.
4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Future Continuous Tense (будущее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:
  1. They were visiting the Tretyakov Gallery when we met them.
  2. They are visiting the Tretyakov Gallery now.
  3. They will be visiting the Tretyakov Gallery between two and four o'clock.
5. Укажите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:
  1. They have lived in Moscow since 1985.
  2. Moscow founded by Yuri Dolgoruky is one of the oldest Russian cities.
  3. The towers along the Kremlin wall were built in the 15<sup>th</sup> century.
6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:
  1. They have never been to Moscow.
  2. They visited Moscow last summer.
  3. They were in Moscow two years ago.
7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:

*Они уже побывали в Третьяковской галерее.*

  1. They often visit the Tretyakov Gallery.
  2. They visited the Tretyakov Gallery last Sunday.
  3. They have already visited the Tretyakov Gallery.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. The Kremlin is (great, greater, the greatest) monument of Russian culture and art.
2. Moscow is (large, larger, the largest) than Tyumen.
3. The Bolshoi and Maly theatres are (famous, more famous, the most famous) theatres in Moscow.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What did Mendeleev discover?
2. What fields of science do his works embrace?

**DMITRY MENDELEEV**

1. D.I. Mendeleev was born in 1834 at Tobolsk in the family of the director of the town gymnasium. He received his secondary education at Tobolsk and then entered the Petersburg Pedagogical Institute. After graduation he worked as a teacher for two years.
2. In 1859 he presented his thesis, received his masters degree and went abroad on a two- year scientific commission. Upon his return to Russia he was elected professor of the Petersburg University, where he carried on his scientific and pedagogical activity for 23 years.
3. In 1906 he issued a book under the title Contribution to the Knowledge of Russia which contained thoughts of the further development of Russian industry and economy. The greatest result of Mendeleev's creative effort was the discovery of the Periodic Table of Elements.
4. One of Mendeleev's prominent works is his book Principles of Chemistry in which inorganic chemistry was for the first time explained from the standpoint of the Periodic Law.
5. A great scientist, Mendeleev devoted his life and energies to the progress of his country. His works embrace various fields of science - chemistry, physics, physical chemistry, geophysics.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 1,2, 4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. At first, the Periodic Law (was received, received) very coldly by other scientists.
2. In 1893 Mendeleev (was appointed, appointed) Director of the Bureau of Weights and Measures.
3. B.Franklin (was founded, founded) the first public library and the University of Pennsylvania.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. The year 1895 is considered to be the date of the invention of the radio.
2. We consider Mendeleev to be a great Russian scientist.
3. Manchester is known to be the centre of cotton industry.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. At that time Newton began to think about construction of an astronomical telescope.
2. They made some experiments to prove their theory.
3. The procedure to be followed is described below.

**6. Употребите глагол-сказуемое в будущем времени, используя эквиваленты модальных глаголов:**

1. He must illustrate this law by several experiments.
2. They may carry out these experiments at the laboratory.
3. She can study chemistry at the university.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**

1. You must dissolve (some, any, no) salt in water.

2. Tsiolkovsky had (some, any, no) money to finance his experiments.
3. Did Tsiolkovsky make (some, any, no) experiments with the centrifuge?

### **Вариант 5**

**1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What is Edinburgh famous for?
2. What is the most interesting building in Edinburgh?

### **EDINBURGH**

1. Edinburgh, the capital of Scotland, is not the largest city in Scotland. Glasgow, which has a population of over one million, is twice as large as Edinburgh.
2. Even so, Edinburgh remains the centre of the life of Scotland. Here \_\_\_\_\_ are the administrative centres of the Navy, the Army, and the Air Force, the chief banks and offices; and the famous university.
3. Edinburgh, unlike Glasgow, has no large factories. Publishing is its well-known industry. It has been famous for its printers since the early years of the sixteenth century, when the first Scottish printing-press was set up within its walls. The publishing of books is today a very important industry.
4. Edinburgh is a beautiful city. The first thing you see in Edinburgh is Edinburgh Castle standing on the Rock - the very large hill in the middle of the city. From the top of the Castle there is a beautiful view of the hill and the sea.
5. Edinburgh is famous for many things: its festivals (plays and music), its college of medicine, its museums and libraries, and for its writers.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.**

**б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык.**

1. People living in Scotland are Scots.
2. Being not the largest city in Scotland Edinburgh remains the centre of life of Scotland.
3. Edinburgh Castle standing on the Rock attracts tourists' attention.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Continuous Tense (настоящее длительное время), и переведите это**

1. Many people visit Edinburgh Castle every year.
2. They are visiting Edinburgh Castle now.
3. We met our friends when they were visiting Edinburgh Castle.

**предложение на русский язык:**

**5. Назовите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. They have lived in Edinburgh since 1995.
2. It has been famous for its printers since the early years of the sixteenth century, when the first Scottish printing-press was set up within its walls.
3. Publishing founded in the sixteenth century is well-known industry of Edinburgh.

**6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на**

**русский язык:**

1. Many people visited Edinburgh Castle last year.
2. A group of tourists has just visited Edinburgh Castle.
3. Thousands of people visit Edinburgh Castle every year.

**7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:**

*Я никогда не был в Эдинбурге.*

1. I did not go to Edinburgh last year.
2. I have never been to Edinburgh.
3. I was not in Edinburgh when it happened.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. Glasgow is (large, larger, the largest) than Edinburgh.
2. Publishing is (important, more important, the most important) industry in Edinburgh.
3. Edinburgh Castle is one of (interesting, more interesting, the most interesting) sight of Edinburgh.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. In what country did Charles Darwin live and work?
2. What is he famous for?

**CHARLES DARWIN**

1. Charles Darwin was born at Shrewsbury in 1809. As a boy Darwin loved to walk in the countryside, collecting insects, flowers and minerals.
2. His father, a doctor, sent Charles to Edinburgh University to study medicine. Then his father sent him to Cambridge to be trained as a parson. But Darwin wanted to be a biologist.
3. In 1831 he set sail in the Beagle for South America to make maps of the coastline there. On his voyage round the world Darwin looked carefully at living things in the sea and on land and came to very important conclusions.
4. This is what he came to believe. Once there was only simple jelly-like thing living in the sea. Very slowly, taking hundreds millions of years, these have developed to produce all the different kinds of animals and plants we know today. But Darwin waited over twenty years before he let the world know his great ideas. During that time he was carefully collecting more information. It showed how right he was that all living things had developed from simpler creatures.
5. He wrote a famous book "The Origin of Species".

**2. Переведите в письменной форме абзацы 3,4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. A hundred years ago people thought that all the different sorts of living things (were put, put) in this world by some mysterious power a few thousand years ago.
2. Much information (was collected, collected) by Darwin during that time.
3. These hobbies (were interested, interested) him much more than Greek and Latin.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. His father wanted him to become a doctor.
2. He is believed to be a very talented person.
3. Darwin is considered to be a great scientist.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. As a boy Darwin loved to walk in the countryside, collecting insects, flowers and minerals.
2. Darwin went in the ship to see the animals and plants of other lands.
3. The experiment to be carried out in the laboratory is very necessary.

**6. Поставьте глагол-сказуемое предложения в Past Simple Tense (прошедшее простое**

время), употребляя модальные глаголы **can, may, must** и их эквиваленты:

1. He may be in the garden, collecting flowers.
2. I can do this experiment myself.
3. You must study biology at the university.
7. **Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**
  1. The students carry out (some, any, no) experiments in our laboratories.
  2. Do you know (some, any, no) facts from Darwin's biography?
  3. Darwin had (some, any, no) desire to study the medicine.

## **Варианты контрольных задания для заочной формы обучения**

### **Контрольная работа №2 по немецкому языку.**

#### **ВАРИАНТ 1**

1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.

2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.

3. Перепишите и переведите письменно предложения, подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Prasens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).

1. Nach der Vorstellung verlieb das Publikum den Saal. 2. Luise hat den Brief in Fetzen zerrissen. 3. Unsere Kollegen werden dir alles erklären. 4. Er empfängt seine Gäste immer freundlich. 5. Alle hatten mit großem Interesse zugehört.

4. Вставьте в следующие предложения подходящие по смыслу союзы или союзные слова, указанные в скобках; перепишите и переведите полученные предложения на русский язык.

1. Meine Freundin schreibt, (was, das, dass) sie mich im nächsten Jahr besucht. 2. (wenn, als, wann) ich gestern aufstand, zeigte mein Wecker schon 7.30 Uhr. 3. ( weil, da, denn) mein Bruder kurzsichtig ist, trägt er Kontaktlinsen. 4. Konnten Sie mir bitte sagen, ( wo, wozu, wann) die Stadtbibliothek liegt?

5. Из данных предложений выпишите те, в которых сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Переведите предложения на русский язык.

1. Morgen wird die Studentenkonzferenz veranstaltet. 2. Abends werden die Kinder müde. 3. Ich wurde zu einer Party eingeladen. 4. Meine Leistungen in Chemie sind schlechter geworden. 5. Diese schönen Azaleen sind im vorigen Jahr gepflanzt worden.

6. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Es gelingt mir nicht, mein Heft zu finden. 2. Der Student glaubt alle Fragen in der Prüfung richtig beantwortet zu haben. 3. Er besucht in seiner Freizeit einen Sportklub, um fit zu bleiben.

4. Sie arbeitete den ganzen Tag, ohne eine Pause zu machen. 5. Das junge Paar scheint das Bild sehr aufmerksam zu betrachten.

7. Замените в данных предложениях модальные глаголы на конструкции haben+zu+Infinitiv или sein+zu+Infinitiv.

Образец: Der Autofahrer muss regelmäßig die Beleuchtung seines Wagens prüfen.

Der Autofahrer hat regelmäßig die Beleuchtung seines Wagens zu prüfen.

Die Bremsen müssen auf Verkehrssicherheit geprüft werden.

Die Bremsen sind auf Verkehrssicherheit zu prüfen.

1. Der Artikel soll gekürzt werden. 2. Unsere Gelehrten müssen viele Probleme lösen. 3. Leider konnte diese Krankheit damals nicht geheilt werden. 4. Wir sollen heute noch sehr viel tun. 5. Die Lage kann leicht übersehen werden.

8. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное Partizip I + zu; переведите предложения.

1. Das zu lösende Problem ist sehr wichtig und kompliziert. 2. Diese leicht durchzuführenden Maßnahmen werden die Arbeitsproduktivität steigern.



9. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (прилагательное или причастие); переведите предложения.

Образец: **Die** (von vielen Faktoren bestimmte) **Fruchtbarkeit** des Bodens ist seine wichtigste Eigenschaft. - **Плодородие** почвы, определяемое многими факторами, является ее важнейшим свойством.

1. Dieser Kurzfilm führt uns die von der ganzen Welt bewunderten Schönheiten Italiens vor Augen. 2. Der sich auf Ackerbau und Viehhaltung spezialisierende Landwirt hat vor, Öko-Produkte zu erzeugen.

10. Перепишите и переведите предложения с обособленными причастными оборотами. Подчеркните причастие и определите его форму (Partizip I, Partizip II).

1. Die Ereignisse des Tages noch einmal überdenkend, vergaß ich deine Bitte. 2. Der Alte saß in seinem Ledersessel am Fenster, von traurigen Gedanken erfüllt.

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **SATELLIT UND MÄHDRESCHER ARBEITEN ZUSAMMEN**

Dass die Landwirtschaft mit hochmodernen Maschinen immer weniger Menschen auf Feldern, Äckern und Wiesen braucht, daran hat man sich gewöhnt. Das aber hat oft unerfreuliche Folgen für unsere bäuerlich geprägte Landschaft. Eine ganz neue Technik, erstmals in einigen Musterbetrieben eingesetzt, verfolgt einen anderen Weg, landwirtschaftliche Betriebsmittel rationeller einzusetzen und das Ergebnis, also die Erntemenge, damit deutlich zu optimieren. Natürlich sind dafür nur Mittelbetriebe von etwa 80 Hektar an geeignet. Das neue System, das Massey-Ferguson in Eschwege gemeinsam mit den Partnern vorgestellt hat, besteht aus einem Ertragsmessgerät zur permanenten Erfassung des momentanen Flächenertrags während des Erntevorgangs. Das bedeutet, dass etwa ein Mähdrescher fortwährend mit einer Fehlerquote von maximal 2% misst, welcher Hektar-Ertrag auf jedem einzelnen Quadratmeter des bearbeiteten Ackers geerntet worden ist. Ermittelt wird das mittels eines elektronischen Systems am Kopf des Körnerelevators, der das gedroschene Getreide in den Vorratsbehälter des Mähdreschers befördert. Kombiniert wird dieses Ertragsmessgerät mit einer GPS-Ausrüstung (Global Positioning System). Das eingesetzte System enthält eine Datenaufzeichnungs- und -übermittlungselektronik zur Erstellung von Ertragskarten und damit zur anschließenden Steuerung für die nötige, richtige, die „optimale“ Menge an Dünger, Saatgut und Pflanzenschutz. Das GPS bestimmt kontinuierlich die Position der Maschine auf der Erde, mit einer Fehlerquote von maximal einem bis fünf Meter. Aus der Position und dem Ertrag zeichnet dann ein Rechner genaue Ertragskarten, die man für die Bearbeitung des Ackers im folgenden Jahr benutzt. Mit diesem System und seinem Wissen über verschiedene Feldfrüchte kann der Landwirt dann genau bestimmen, wie viel Saatgut, Mineraldünger und zumeist Gülle, und auch Pflanzenschutz auf den bearbeiteten Acker im neuen Jahr auszubringen ist. So kompliziert das erscheinen mag, in der Praxis sieht doch erheblich einfacher aus. Um das System einsetzen zu können, müssen nicht unbedingt komplett neue Geräte gekauft werden, sondern vorhandene können damit zusätzlich ausgerüstet werden.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wie ist die moderne Landwirtschaft? 2. Welche Folgen hat sie für die Natur? 3. Worin besteht ein neues System? 4. Welche Vorteile hat die GPS-Ausrüstung?

### **Вариант 2**

1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.

2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.

3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).

1. Der Zug aus Berlin ist schon angekommen. 2. Sie hörten dem Redner aufmerksam zu. 3. Er bereitet sich zur Prüfung im Lesesaal vor. 4. Mein Bruder hatte ihn während seiner Studienzeit kennen gelernt. 5. In der nächsten Woche werden wir uns diesen Film ansehen.

4. Вставьте в следующие предложения подходящие по смыслу союзы или союзные

слова, указанные в скобках; перепишите и переведите полученные предложения на русский язык.

1. (Als, wenn, wie, wann) es gestern regnete, waren wir gerade im Wald. 2. Der Großvater pflückt die Tomaten, (deren, die, das, der) schon rot sind. 3. Alle wissen, (dass, ob, wann, wohin) die Freunde in diesem Sommer fahren wollen. 4. Ich habe einige Zeitschriften mitgenommen, (deshalb, darum, denn, weil) ich während der Reise gern lese.

5. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.

1. Die Fahrkarten werden oft im Vorverkauf. 2. Ich werde am Morgen immer von der Mutter aufgeweckt. 3. Ich werde die Mutter am Morgen um 7 Uhr wecken. 4. Vom den Studenten sind gute Beispiele angeführt worden. 5. Das Kind wurde von seiner Mutter gut erzogen.

6. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Man muss den Betrieb völlig umrüsten, um die Vollautomatisierung einzuführen. 2. Ich bin gezwungen, diese unangenehme Nachricht mitzuteilen. 3. Es ist gesund, regelmäßig Sport zu treiben. 4. Herr Schlag hat die Gelegenheit, Sankt-Petersburg zu besuchen.

7. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глагол haben или sein выражают модальное значение (конструкции: haben + zu + Infinitiv; sein + zu + Infinitiv).

1. Es ist notwendig, diese Arbeit noch heute zu machen. 2. Alle Prüfungen sind rechtzeitig abzulegen. 3. Unser Agrarbetrieb hat verschiedene Landmaschinen. 4. Man hat die Arbeitsbedingungen in allen Betrieben zu verbessern. 5. Der Junge hat seine Ferien im Dorf verbracht.

8. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное Partizip I + zu; переведите предложения.

1. Die anzuwendende Technologie spart Material und Energie. 2. Das zu erfüllende Forschungsprogramm hat eine große Bedeutung für die Wissenschaft.

9. Перепишите и переведите предложения с обособленными причастными оборотами. Подчеркните причастие и определите его форму (Partizip I, Partizip II).

1. Abgase, durch Autos, Fabriken und Kraftwerke erzeugt, sind gefährlich für Menschen, Tiere und Pflanzen. 2. Wohnbezirke und Wohnviertel planend, berücksichtigen die Architekten die umgebende Landschaft.

10. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (nach der neuen Technologie hergestellten) **Erzeugnisse** haben eine hohe Qualität. – **Изделия**, произведенные по новой технологии, имеют высокое качество.

1. Die in der Produktion eingesetzten Automaten tragen zur Erhöhung der Arbeitsproduktivität. 2. Die bei Kernprozessen frei werdende Energie übertrifft die sich bei chemischen Prozessen entwickelnde Wärmeenergie um das Millionenfache.

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **BIOKRAFTSTOFFE KÖNNTEN EIN VIERTEL DES BEDARFS DECKEN**

Welchen Beitrag können Biokraftstoffe in Zukunft leisten, um unsere Mobilität zu sichern? Diese Frage wird vor dem Hintergrund steigender Ölpreise, begrenzter fossiler Ressourcen und ungelöster Klimaprobleme drängender. Eine mögliche Antwort gibt die Potenzial-Abschätzung der Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe (FNR). Demnach kann der Beitrag pflanzlicher Biokraftstoffe theoretisch bei bis zu einem Viertel des Gesamtverbrauchs im Jahr 2020 liegen. Grund dafür sei zum einen der in Zukunft abnehmende Kraftstoffbedarf, zum anderen der wachsende Beitrag von synthetischen Biokraftstoffen, bei denen die Biomasse besonders effizient genutzt wird. Zu den Biokraftstoffen zählen reines Pflanzenöl, Biodiesel aus

Raps, Ethanol aus Getreide oder Rüben und Methan aus Biogas, das in Erdgas-Fahrzeugen eingesetzt werden kann. Besonders große Hoffnungen verbinden sich zudem mit synthetischen Biokraftstoffen, auch Biomass-to-Liquid-(BTL)-Kraftstoffe genannt, die das größte Mengenpotenzial bieten. Denn für sie ist nicht nur eine breite Rohstoff-Palette von der Energiepflanze bis zum Restholz nutzbar, sondern es können auch sämtliche Bestandteile der Pflanzen verwertet werden. Politik und Wirtschaft favorisieren laut FNR einen möglichst hohen Pflanzensprit-Anteil am zukünftigen Kraftstoff-Mix aus mehreren Gründen: Biokraftstoffe könnten das knapper werdende Erdöl zumindest teilweise ersetzen. Dem Klimaschutz dienen sie, da sie sich bei der Verbrennung nahezu vollständig CO<sub>2</sub>-neutral verhalten. Ihre Nutzung erfordere zudem weniger aufwändige Anpassungen der Infrastruktur als Wasserstoff; auch die bestehende Motortechnik könne weitestgehend beibehalten werden. Werden Biokraftstoffe herkömmlichen Kraftstoffen beigemischt, entfallen entsprechende Neu-Investitionen sogar gänzlich. Schließlich mangle es an Alternativen - es gebe keinen anderen klimaschonenden Energieträger, der kurzfristig und in ähnlicher Menge für den Verkehrsbereich zur Verfügung stünde. Mit Hilfe der Mineralölsteuer-Befreiung sind Biokraftstoffe schon heute auf dem Vormarsch. Im Jahr 2004 betrug ihr Anteil am bundesdeutschen Kraftstoffverbrauch laut FNR bereits 1,4 Prozent, wozu vor allem Biodiesel beitrug.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Welchen Beitrag können Biokraftstoffe in Zukunft leisten? 2. Was gehört zu den Biokraftstoffen? 3. Womit verbinden sich besonders große Hoffnungen? 4. Warum favorisieren Politik und Wirtschaft Biokraftstoffe?

### Вариант 3

1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.

2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.

3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).

1. Ich hatte die Adresse meiner Tante verloren. 2. Gestern hat sie mit ihrem Freund am Telefon gesprochen. 3. Unser Haus befindet sich nicht weit vom Bahnhof. 4. Im Sommer wird er sich gut an der Ostsee erholen. 5. Wir stiegen an der letzten Haltestelle aus.

4. Вставьте в следующие предложения подходящие по смыслу союзы или союзные слова, указанные в скобках; перепишите и переведите полученные предложения на русский язык.

1. (Als, wann, womit, wenn) wir nach Köln kommen, werden wir unbedingt den Dom besichtigen. 2. Im Wald, (dem, der, das, die) bei dem Dorf liegt, gibt es viele Pilze und Beeren. 3. Der Reisende interessiert sich, (was, wohin, ob, wann) der nächste Zug nach München abfährt. 4. (Weil, denn, deshalb, da) er nur eine kleine Reisetasche hatte, bat er mich um meinen großen Koffer.

5. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.

1. Der Vater wird auf der Dienstreise in Deutschland drei Wochen bleiben. 2. Die Novelle wird mit großem Interesse gelesen. 3. Ihr werdet schon gesund. 4. Wir wurden vom Arzt untersucht. 5. Der Stundenplan ist vor kurzem geändert worden.

6. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Statt Metalle zu verbrauchen, verwendet man in vielen Fällen Kunststoffe. 2. Die Technik muss dazu beitragen, das Leben der Menschen schöner und leichter zu machen. 3. Es ist notwendig, über wichtige Probleme zu diskutieren. 4. Wir haben keine Lust, der Mutter beim Kochen zu helfen.

7. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глагол haben или

sein ausdrücken modales значение (конструкции: haben + zu + Infinitiv; sein + zu + Infinitiv).

1. Der Student hat die Kontrollarbeit rechtzeitig geschrieben. 2. Mein Freund hat die Möglichkeit, seine Ferien am Meer zu verbringen. 3. Vor der Arbeit hatte der Laborant die Apparatur zu kontrollieren. 4. Der Traktor ist zu reparieren. 5. Er ist nicht in der Lage, dieses Problem zu lösen.

8. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное Partizip I + zu; переведите предложения.

1. Das von allen europäischen Ländern zu lösende Problem des Umweltschutzes ist heute von großer Bedeutung. 2. Die zu bearbeitende Information wurde vom Ingenieur gesammelt.

9. Перепишите и переведите предложения с обособленными причастными оборотами. Подчеркните причастие и определите его форму (Partizip I, Partizip II).

1. Unermüdlich im Labor experimentierend, konstruierte der Wissenschaftler ein neues Gerät. 2. Die Röntgenstrahlen, im Jahre 1895 entdeckt, finden in Medizin und Technik breite Anwendung.

10. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (nach der neuen Technologie hergestellten) **Erzeugnisse** haben eine hohe Qualität. – **Изделия, произведенные** по новой технологии, имеют высокое качество.

1. Der in unserem Labor entwickelte neue Stoff wird im Maschinenbau verwendet. 2. Die vielen damals entstehenden kleinen Industriebetriebe sowie die Landwirtschaft verlangten nach solch einem Motor.

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

#### **DAS ABGAS HÄNGT VOM KRAFTSTOFF AB**

Zusammensetzung und Eigenschaften des Kraftstoffs haben wesentlichen Einfluss auf die Daten des Motors wie Drehmoment, Leistung, Wirkungsgrad und Verbrauch, aber auch auf die Abgasemissionen; denn jede im Kraftstoff enthaltene Komponente findet sich im Abgas wieder. Diese Erkenntnis hat dazu geführt, dass sich die Ingenieure intensiv mit den Wechselwirkungen zwischen Kraftstoff und Motoreigenschaften beschäftigen. Alle Maßnahmen, die zu einer Reduktion des Kraftstoffverbrauchs führen, haben auch eine Senkung der Kohlendioxid-Emission zur Folge. Die in Verbrennungsmotoren verwendeten Benzin und Diesel sind keine chemisch reinen Substanzen, sondern Gemische aus einer großen Zahl verschiedener Kohlenwasserstoffe. Diese unterscheiden sich voneinander in ihrem strukturellen Aufbau, ihrem Kohlenstoffgehalt, in ihren chemischen und physikalischen Eigenschaften und damit auch in der Bildung von Kohlendioxid bei der Verbrennung. Bezogen auf die gleiche Energiemenge, entsteht bei der Verbrennung des einfachsten Kohlenwasserstoffs, Methan, nur rund die halbe Kohlendioxid-Menge wie bei der Verbrennung ringförmiger Kohlenwasserstoffverbindungen, wie z.B. Benzol. Es wurde untersucht, ob es möglich ist, den Wasserstoffanteil im Benzin zu erhöhen. Außerdem hat man erprobt, wie sich derartige Kraftstoffe im praktischen Betrieb verhalten. Die verstärkte Speicherung von Wasserstoff in Kraftstoffen hätte den Vorteil, dass die vorhandene Infrastruktur beibehalten werden könnte, gleichzeitig aber der Kohlendioxid-Ausstoß sinken würde. Die untersuchten Versuchskraftstoffe bestehen vorwiegend aus kurzkettigen, gesättigten Kohlenwasserstoffen, die aus vorhandenen Raffineriekomponenten aufgemischt sind. Mit diesen Kraftstoffen werden die Kohlendioxid-Emissionen gegenüber einem mit herkömmlichem Benzin betriebenen Motor um bis zu 10% verringert. Die Emissionen unverbrannter Kohlenwasserstoffe und Stickoxyde gehen im Versuch sogar um 30 bis 80 % zurück. Bessere Treibstoffqualitäten könnten unmittelbar und auf breiter Front wirksam werden, weil sie die Schadstoffemissionen nicht nur neuer, sondern aller betriebenen Fahrzeuge betreffen.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Welchen Einfluss haben die Eigenschaften des Kraftstoffs auf die Daten des Motors? 2. Womit beschäftigen sich die Ingenieure? 3. Wie unterscheiden sich voneinander Benzin und

Diesel? 4. Wie kann man die Kohlendioxid-Emission senken?

#### Вариант 4

1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.

2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.

3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).

1. Die Touristen werden sich die alten Ruinen ansehen. 2. Ich wasche mich morgens immer mit kaltem Wasser. 3. Sie haben im Text einige unbekannte Wörter unterstrichen. 4. Wir sahen diesen Mann vor zwei Tagen. 5. Er war nach Hause zu spät gekommen.

4. Вставьте в следующие предложения подходящие по смыслу союзы или союзные слова, указанные в скобках; перепишите и переведите полученные предложения на русский язык.

1. (Als, wann, wenn, dass) das Wetter schlecht war, spielten die Kinder in ihrem Zimmer. 2. Das Zimmer, (die, den, das, der) neben unserem Schlafzimmer liegt, ist sonnig. 3. Die Mutter erklärt den Kindern, (ob, wo, was, dass) sie für die Reise vorbereiten müssen. 4. Ich sitze im Garten und lese, (darum, weil, da, denn) es heute still und ruhig ist.

5. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.

1. Ihr werdet von der Mutter mit Ungeduld erwartet. 2. In der Deutschstunde werden wir heute die Kontrollarbeit zum Thema „Passiv“ schreiben. 3. Es wird schon dunkel und in den Häusern wird Licht angemacht. 4. Die Festung wurde von allen Seiten angegriffen. 5. Ich werde mit dieser Aufgabe bald fertig.

6. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Wir können die Menge der Erzeugnisse erhöhen, ohne die Zahl der Arbeitskräfte zu steigern. 2. Er hat beschlossen, ohne Unterbrechung zu arbeiten. 3. Es ist möglich, schwierige Aufgaben gemeinsam zu lösen. 4. Frau Müller hat die Absicht, ihre Verwandten in Berlin zu besuchen.

7. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глагол haben или sein выражают модальное значение (конструкции: haben + zu + Infinitiv; sein + zu + Infinitiv).

1. Die Elektroenergie ist leicht auf die weiten Entfernungen zu übertragen. 2. Der Kohlenstoff ist das wichtigste Element der chemischen Industrie. 3. Ich habe diese Arbeit noch heute zu machen. 4. Man hat den Text ohne Wörterbuch übersetzt. 5. Ich habe den Wunsch, mich an der Universität weiterzubilden.

8. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное Partizip I + zu; переведите предложения.

1. Die herzustellenden Maschinen werden in der Landwirtschaft verwendet werden. 2. Die zu besprechenden Probleme haben für uns eine große Bedeutung.

9. Перепишите и переведите предложения с обособленными причастными оборотами. Подчеркните причастие и определите его форму (Partizip I, Partizip II).

1. Die Versuche, vom berühmten Forscher durchgeführt, sind vom großen praktischen Wert. 2. Dem Produktionszweck entsprechend, haben diese Geräte entsprechende Vorteile.

10. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

**Образец:** Die (nach der neuen Technologie hergestellten) **Erzeugnisse** haben eine hohe Qualität. – **Изделия, произведенные** по новой технологии, имеют высокое качество.

1. Die bei diesem komplizierten Verfahren hergestellten Werkstoffe besitzen wertvolle

Eigenschaften. 2. Der in unseren Wohngebieten zunehmende Lärm kann die Gesundheit schädigen.

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **DIESELMOTOREN FÜR KLEINWAGEN**

Der Dieselmotor ist die Antriebsmaschine vor allem der Großfahrzeuge. Schiffe und Lokomotiven, Traktoren und Bagger, Lastwagen und Omnibusse fahren mit Selbstzündermotoren; Personenwagen dagegen wurden bis vor kurzem fast ausschließlich durch Benzinmotoren angetrieben. Lange Zeit war die einzige Ausnahme der Mercedes, ein Wagen der Großklasse. Im September 1976 jedoch erschien ein Mini-Diesel auf dem Markt. Der VW GOLF Diesel war eine Überraschung für alle Autokenner, denn Diesel in kleineren Personenwagen galten bis dahin als „schwierig“, als langsam, schwer und laut. Doch der GOLF Diesel läuft leicht wie die besten Benzinwagen. Freilich sind Autos mit Dieselmotoren teurer, aber sie leben länger als Wagen mit Benzinantrieb, und ihre Pflege und Wartung ist einfacher; Dieseltreibstoff lässt sich billiger und energiesparender herstellen als Benzin; die Auspuffgase des Diesels sind außerordentlich sauber, denn ihr Kohlenmonoxidgehalt ist sehr gering; vor allem: Dieselmotoren sind sparsamer. Ihr Treibstoffverbrauch liegt je nach Fahrweise 10 bis 40 Prozent unter dem eines Benzinmotors gleicher Leistung. Sparsamkeit und saubere Abgase ergeben sich aus dem Diesel-Brennverfahren. Die Luft wird in einem Verhältnis von 20:1 bis 24:1 verdichtet, wobei sie sich auf etwa 800 Grad erhitzt. Die im Vergleich zum Benzinmotor mehr als doppelt so hohe Verdichtung ergibt einen höheren Wirkungsgrad, vor allem bei mittleren Drehzahlen. Der eingespritzte Dieseltreibstoff verbrennt bei großem Luftüberschuss. Der Luftüberschuss führt zu einer sehr guten und damit schadstoffarmen Verbrennung. Mit dem Golf Diesel, daran besteht kein Zweifel, begann ein neuer Abschnitt in der Geschichte des Dieselmotors. Man muss sich fragen, warum nicht schon längst Kleindiesel entwickelt und eingesetzt wurden.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wozu dient der Dieselmotor? 2. Wann wurde der Dieselmotor erfunden? 3. Wie ist der Dieselmotor? 4. Wie ist der Treibstoffverbrauch bei dem Dieselmotor?

### **Вариант 5**

1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.

2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.

3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).

1. Die Straßen kreuzen sich am Theater. 2. Im 21. Jahrhundert werden sehr viele Menschen auf der Erde leben. 3. Er ist heute um 7 Uhr erwacht. 4. Ich lernte Deutsch in der Schule. 5. Wir hatten uns von ihm schon verabschiedet.

4. Вставьте в следующие предложения подходящие по смыслу союзы или союзные слова, указанные в скобках; перепишите и переведите полученные предложения на русский язык.

1. (Wann, wenn, wo, als) ich Herzschmerzen habe, nehme ich Medizin ein. 2. Unser Vater, (das, dessen, der, die) morgen eine wichtige Besprechung hat, schreibt etwas. 3. Er fragte uns, (dass, womit, was, ob) wir seinen Kugelschreiber gesehen haben. 4. (Weil, deshalb, denn, da) die Sonne untergeht, wird es dunkel und kalt.

5. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.

1. Ich werde das Buch morgen bringen. 2. Ich werde zum Bahnhof vom Vater mit dem Auto gebracht. 3. Nach dem Studium an der Hochschule werde ich Manager. 4. Die anderen Schüler werden vom Lehrer am nächsten Tag abgefragt werden. 5. Die Ausstellung ist am 1. August eröffnet worden.

6. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на

последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Ohne den Rohstoff zu verarbeiten, kann man keine Erzeugnisse herstellen. 2. Es gelang, den Verbrauch der Rohstoffe zu reduzieren. 3. Es ist interessant, deine Erklärung zu hören. 4. Ich habe keinen Wunsch, bei diesem Wetter zu schwimmen.

7. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глагол haben или sein выражают модальное значение (конструкции: haben + zu + Infinitiv; sein + zu + Infinitiv).

1. Es ist wichtig, bei der Lösung dieser Probleme mathematische Methoden anzuwenden. 2. Die Zeit der Prüfungen ist zu bestimmen. 3. Mein Vater ist Ingenieur von Beruf. 4. Wir haben dieses neue Projekt besprochen. 5. Die Landwirte unseres Gebiets haben das Getreide rechtzeitig einzubringen.

8. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное Partizip I + zu; переведите предложения.

1. In den zu übersetzenden Artikeln sind viele unbekannte Wörter. 2. Die zu lösenden Probleme der Landtechnik sind sehr kompliziert.

9. Перепишите и переведите предложения с обособленными причастными оборотами. Подчеркните причастие и определите его форму (Partizip I, Partizip II).

1. Eine neue Untersuchungsmethode anwendend, entwickelt sich erfolgreich die moderne Wissenschaft. 2. Von zahlreichen Experimenten begründet, fand seine Forschungsarbeit allgemeine Anerkennung.

10. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (nach der neuen Technologie hergestellten) Erzeugnisse haben eine hohe Qualität. – Изделия, произведенные по новой технологии, имеют высокое качество.

1. Die von unseren Fachleuten durchgeführten Untersuchungen zeigten interessante Ergebnisse. 2. Der unsere Umwelt mit Gestank und Lärm belastende Straßenverkehr beeinträchtigt solche lebensnotwendigen Elemente wie Licht und Luft.

11. Перепишите текст и переведите его письменно.

### **KRAFTFAHRZEUGANTRIEBE**

Kraftfahrzeuge sind 2-, 3-, 4- und mehrrädriige Straßenfahrzeuge, die an Gleise nicht gebunden sind. Sie werden durch Maschinenkraft angetrieben. Man unterscheidet die Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung, Kraftfahrzeuge für den Gütertransport, Zugmaschinen und Sonderkraftfahrzeuge. Zum Antrieb von Kraftfahrzeugen werden Verbrennungsmotoren, Dampfmaschinen, Elektromotoren, Elektrogyroantrieb und Gasturbinen benutzt. Meist werden Verbrennungsmotoren verwendet: in Zweiradfahrzeugen und Personenkraftwagen verwendet man vorwiegend Ottomotoren; für Omnibusse, Lastkraftwagen und Zugmaschinen wird in Europa wegen seiner Wirtschaftlichkeit der Dieselmotor benutzt. Verbrennungsmotoren werden in verschiedenen Arten und Formen gebaut: Zwei- und Viertaktmotoren mit Luft- oder Wasserkühlung, Saug- und Kompressormotoren. Einzylindermotoren werden oft in Krafträdern eingebaut. Die Zylinder von Mehrzylindermotoren (2, 3, 4, 6, 8 und selten 12 Zylinder) werden in Reihe, in V-Form oder in Boxenform angeordnet. Die Dampfmaschinen werden heute selten und nur für Sonderzwecke als Kraftfahrzeugantrieb verwendet, z.B. bei der Dampfstraßenwalze. Elektromotoren werden in den Kraftfahrzeugen selten benutzt; die Elektromobile werden heute als Versuchsfahrzeuge verwendet. Im Stadtverkehr benutzt man noch Oberleitungsomnibusse (Obusse), sie haben elektromotorischen Antrieb mit Stromzuführung vom Fahrleitungsnetz. Der Elektrogyroantrieb wird in der Schweiz im Gyrobus benutzt. Im Gyrobus gibt es einen Elektromotor, der an bestimmten Zapfstellen der Fahrstrecke über Stromabnehmer gespeist wird. Der Motor beschleunigt ein Schwungrad, aus dem die Energie für die Fahrt bis zur nächsten Zapfstelle (bis zu 10 km) entnommen wird. Dabei treibt das Schwungrad den Elektromotor an, der jetzt als Generator dient. Der Generator speist einen zweiten Elektromotor, der mit den Triebachsen mechanisch gekuppelt ist. Der Gyrobus ist also zwischen den einzelnen Zapfstellen

nicht an bestimmte Linienführung gebunden. Die Gasturbinen werden heute selten nur in Versuchsfahrzeugen wegen der zu hohen spezifischen Kraftstoffverbrauchsmengen im Vergleich zu den Kolbenmotoren verwendet.

12. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Welche Kraftfahrzeuge unterscheidet man? 2. Was dient als der Antrieb von Kraftfahrzeugen? 3. Welche Arten und Formen der Verbrennungsmotoren unterscheidet man? 4. Warum werden die Gasturbinen heute selten verwendet?

## **Варианты контрольных задания для заочной формы обучения** **Контрольная работа №2 по французскому языку.**

### **Вариант 1**

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами - в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Vous lui donnez votre cahier. 2. Ecrivez-vous cette lettre a votre ami? Oui, je la lui écris. 3. Est-ce que les étudiants repètent leurs mots? Oui, ils les repètent.

II. Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

Ampère a fait ces recherches.

III. Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в *passé immédiat*, а глагол второго предложения в *futur immédiat*. Переведите оба предложения.

1. On (frapper) a la porte. 2. Ils (se reposer) a la campagne.

IV. Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* - безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - он

il - безличное местоимение

1. Il fait tout ce qu'il peut. 2. Il fait froid cet été. 3. Il a manqué les cours deux fois. Il lui manque toujours de l'argent.

V. Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *causer*:

1. Ils me causent toujours une grande joie. 2. La plus grande partie du temps nous causons ensemble. 3. Cette histoire a cause la guerre entre deux pays. 4. La mère cause de sa vie avec ses enfants.

VI. Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui, que*) и переведите эти предложения:

1. Je ne comprends pas ce ... vous dites. 2. Je connais l'homme ... vient d'entrer.

VII. Прочитайте и переведите текст.

#### Moscou.

Moscou, capitale de la Russie, est fondée en 1147 par le prince Youri Dolgorouki. Sous Dimitri Donskoi Moscou est déjà une ville importante. Sa situation géographique est bien avantageuse. Située au croisement des voies commerciales Moscou se développe rapidement et sous le règne d'Ivan III devient le centre de toute la Russie. Les Français y pénètrent en 1812, mais les Russes mettent feu à la ville et Napoléon doit s'éloigner. Les Allemands n'ont pas pu s'en emparer en 1941.

En 1712 Moscou perd son rôle de capitale politique au profit de Saint-Petersbourg nouvellement construit. Ce rôle ne lui est rendu qu'en 1918.

Aujourd'hui Moscou est une des plus grandes villes du monde, elle compte 9,5 millions d'habitants. C'est le centre politique, économique et culturel de notre pays. Le président, le parlement, le gouvernement de la Russie siègent à Moscou. Moscou est aussi une grande ville industrielle et un port



fluvial important. La ville possède un grand nombre d'établissements d'enseignement, de bibliothèques, de librairies, de musées, de théâtres.

Ces derniers temps Moscou se modifie à vue d'œil. On admire des avenues larges et droites, de vastes places, des parcs, des jardins, des édifices publics et immeubles à l'architecture très expressive. Des massifs résidentiels, assez bien aménagés, apparaissent dans les jeunes arrondissements, loin du centre.

Moscou est une ville très animée: La circulation y est très intense. Des milliers et des milliers de voitures, d'autobus, de trolleybus circulent à toute vitesse d'un bout à l'autre de l'immense ville. Pour faciliter la circulation et permettre aux piétons de traverser sans danger on aménage des passages souterrains. Le métro de Moscou est le transport le plus pratique et le plus confortable.

Malgré sa croissance rapide et les changements de ces dernières années, le visage de Moscou a conservé ses traits traditionnels. C'est la partie centrale de la ville qui a une multitude de monuments de l'histoire et de la culture (la Place Rouge avec la cathédrale de Basile-le-Bienheureux, le vieux Kremlin).

La Moscova revêtue de granit traverse Moscou. Des dizaines de ponts jolis les uns que les autres relient les deux rives de la Moskova. Beaucoup de bateaux-mouches sillonnent ses eaux.

VIII. Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

IX. Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

X. Письменно ответьте на следующие вопросы:

4. Pourquoi peut-on dire que Moscou a une situation géographique avantageuse?
5. Comment peut-on prouver (доказать) que Moscou est le centre politique, économique et culturel de la Russie?
6. Est-ce que la circulation est intense à Moscou? Qu'est-ce qu'on fait pour faciliter la circulation?

## Вариант 2

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами - в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Le professeur corrige-t-il vos fautes? Oui, il les corrige. 2. Voici leur tableau. Nous les regardons. 3. Prenez cette revue et donnez la lui.

II. Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

On a construit ces belles maisons il y a deux ans.

III. Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в *passé immédiat*, а глагол второго предложения в *futur immédiat*. Переведите оба предложения.

1. On (traduire) ce texte. 2. L'enfant (pleurer).

IV. Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* - безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - on

il - безличное местоимение

1. Il reste tout seul dans cette maison. 2. Il nous reste trois minutes avant le départ de notre train. 3. Il arrive qu'il manque les cours. 4. Il arrive à sa place à six heures précises.

V. Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *compter*:

1. Il faut compter les enfants dans cette chambre. 2. À l'hôpital je trouve le temps long, je compte les jours. 3. Je compte bien qu'il viendra. 4. Il faut compter avec son opinion. 5. Dans cette affaire comptez sur moi.

VI. Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. L'homme ... vous voyez est mon frère. 2. L'homme ... va à cette direction est mon frère.

VII. Прочитайте и переведите текст.

### Paris.

La France compte 29 villes de plus de 200 mille habitants et une quarantaine de villes de plus de 100 mille: Lyon , Marseille, Lille, Bordeaux et Toulouse. Mais c'est évidemment Paris qui vient en tête avec une agglomération de plus de 9 millions d'habitants.

Paris est située sur la Seine, au cœur du Bassin parisien, au centre duquel converge le réseau hydrographique constitué par Seine et ses affluents, l'Oise et la Marne. Les avantages de sa situation ont permis à Paris de devenir, dès le XIII<sup>e</sup> siècle, le plus important foyer commercial, politique et culturel de la France.

Capitale politique et intellectuelle, Paris est le siège du gouvernement, des grandes administrations, d'un archevêché, des établissements universitaires et de nombreux organismes internationaux. Principal port fluvial, Paris est encore le premier centre commercial et industriel de la France, grâce à l'abondance de la main-d'œuvre, à l'importance du marché de consommation, à la convergence des voies de communication et la concentration des capitaux.

Paris conserve les traces de son développement concentrique de part et d'autre de la Seine, enjambrée par 33 ponts. Le fleuve entoure l'île de la Cité où se dresse Notre-Dame de Paris.

La rive droite est traditionnellement commerçante. Le quartier de Halles, principal marché parisien depuis le XII<sup>e</sup> siècle, a connu depuis les années 1950 des modifications importantes: les pavillons ont disparu et le marché a laissé place à un complexe commercial (Forum), des parkings et une gare RER souterrains. Sur le plateau Beaubourg s'élève, depuis 1977, le Centre national Georges Pompidou. Sur la rive droite il y a beaucoup de monuments symboles d'histoire de la France: palais du Louvre, palais et jardin de Tuileries avec l'arc de Carrousel et la Pyramide, place de la Concorde, avenue des Champs-Élysées, place Charles-de-Gaulle-Étoile avec l'Arc de Triomphe, la Grande Arche.

La rive gauche conserve sa vocation intellectuelle née au Moyen Âge. Le Quartier Latin sur les pentes de la montagne Sainte-Geneviève, couronnée depuis 1812 par le Panthéon, est depuis, le XII<sup>e</sup> siècle le secteur privilégié de l'Université. La rive gauche est dotée de nombreux espaces verts: le jardin des Plantes, le parc Montsouris et le jardin de Luxembourg. Le quartier Montparnasse connaît un renouveau avec le centre commercial et administratif Maine-Montparnasse (la tour Montparnasse mesure 200 mètres). Et, bien sûr, on ne peut pas oublier le monument le plus connu de la capitale, la Tour Eiffel, un vrai symbole de Paris.

VIII. Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

IX. Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

X. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Qu'est-ce qui a permis à Paris de devenir le foyer commercial, politique, économique et culturel le plus important de la France?
2. Quels monuments symboles de l'histoire de la France existent sur la rive droite?
3. Y a-t-il beaucoup d'espaces verts sur la rive gauche?

### Вариант 3

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами - в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Qui est-ce qui prépare leur dîner? C'est la mère qui le leur prépare. 2. Prenez mon livre et donnez-le lui. 3. Faut-il fermer la porte? Non, ne la fermez pas!

II. Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

On construira cette maison l'année suivante.

III. Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в passé immédiat, а глагол второго предложения в futur immédiat. Переведите оба предложения.

1. Je (accepter) votre condition. 2. Les enfants (jouer) dans la grande pièce.

IV. Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли

местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* – безличное местоимение (непереводимое), напишите

*il* - он

*il* - безличное местоимение

1. Il semble préoccupé. 2. Il nous semble que vous êtes malade. 3. Il fait mauvais temps cet été.  
4. Il fait tout ce qu'il peut.

V. Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *occuper*:

1. Cette personne occupe mon lieu. 2. Ce pays est occupé par l'armée allemande. 3. Ce taxi est occupé. 4. Ils s'occupent de politique. 5. Il est très occupé.

VI. Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. La mère ne peut laisser la petite ... est malade. 2. Ne dites pas ... vous êtes malade.

VII. Прочитайте и переведите текст.

### **Saint-Petersbourg.**

Saint-Petersbourg est une ville sacrée pour chaque Russe. Son nom est lié aux pages glorieuses de l'histoire et de la culture de notre pays. C'est une ville-monument, une ville-musée. Elle est très belle, cette ville nordique sur la Neva, chantée par les poètes, représentée par les peintres. C'est une ville au ciel sévère de la Baltique, aux "nuits-blanches", aux avenues bien droites, aux parcs verdoyants, aux ponts et canaux innombrables.

Fondée en 1703 par Pierre le Grand qui la considérait comme "une fenêtre de la Russie sur l'Europe", la ville est devenue la capitale de l'empire en 1715. C'est en 1918 que Moscou est redevenue la capitale du pays. Le 26 janvier 1924, cinq jours après la mort de Lénine, la ville a pris le nom de Leningrad. Son premier nom lui est revenu à la suite d'un référendum en 1991.

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, la ville encerclée presque totalement par les troupes allemandes a subi 900 jours de siège. Les quartiers extérieurs ont été dévastés, seul le centre de la ville est resté à peu près intact.

Aujourd'hui la ville, appelée parfois la Venise du Nord à cause de ses nombreux canaux et 500 ponts, constitue l'un des plus riches centres touristiques de la Russie.

La place centrale de la ville est la place du Palais. La colonne Alexandre érigée en l'honneur de la victoire sur Napoléon en guerre 1812 - 1815 se dresse au centre de la place.

Saint-Petersbourg est célèbre par ses musées. L'Ermitage possède des pièces des cultures préhistoriques et antiques, de collections d'objets de l'Orient antique. On peut y admirer les toiles de Léonard de Vinci et de Titien, de Rembrandt et de Rubens, de Ribera et de Murillo, de Matisse et de Picasso ainsi que beaucoup d'autres peintres renommés.

Presque tous les tsars russes à commencer par Pierre le Grand sont inhumés dans la cathédrale Pierre-et-Paul qui se dresse dans l'enceinte de la forteresse.

La cathédrale Saint-Isaac est un majestueux monument de l'architecture du XIX<sup>ème</sup> siècle construit d'après le projet de l'architecte Monferrant. C'est l'une des plus grandioses cathédrales du monde entier qui peut contenir près de 15 mille personnes à la fois. À l'intérieur on voit une très riche collection de mosaïques du XIX<sup>ème</sup> siècle.

Pour Saint-Petersbourg, comme pour toute autre ville possédant un riche héritage architectural formé au cours des siècles, un des problèmes importants qui se pose est la conservation des ensembles architecturaux, de l'esthétique des places, des rues et des édifices.

VIII. Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

IX. Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

X. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Pourquoi peut-on dire que Saint-Petersbourg est une ville sacrée pour chaque Russe?
2. Qu'est-ce que la ville a subi pendant la Deuxième guerre mondiale?
3. Quels problèmes se posent maintenant devant la ville de Saint-Petersbourg?

#### Вариант 4

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами - в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Attendez-vous vos amis? Oui, nous les attendons toute une heure. 3. Je lui demande son adresse. 4. Voici cette revue. Montrez-la lui.

II. Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

Le savant russe Popov a inventé la radio.

III. Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в *passé immédiat*, а глагол второго предложения в *futur immédiat*. Переведите оба предложения.

1. Elle (expédier) ces lettres à la poste. 2. Je (se coucher) au grand air.

IV. Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* - безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

*il* - он

*il* - безличное местоимение

1. Il est certain que vous êtes malade. 2. Il est ouvrier. 3. Il a une heure avant la rencontre.

4. Dans les rues il y a beaucoup de passants.

V. Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *garder*:

1. Ma mère ne travaille pas, elle garde des enfants. 2. Quand je suis malade, je garde la chambre.

3. Le père garde son fils de l'erreur. 4. Il est difficile de garder la viande pendant les grosses chaleurs. 5. Il garde toujours le silence.

VI. Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. Montrez-moi les gens ... vous intéressent. 2. Ce sont les cadeaux ... tu me feras.

VII. Прочитайте и переведите текст.

#### Strasbourg.

En juillet 1979 la première réunion du parlement européen, dans un palais ultramoderne, a mis en vedette cette cité pittoresque et vivante. Orgueilleuse ville libre jadis, alsacienne et française depuis 1681, avec les intermèdes que l'on sait, siège du Conseil de l'Europe depuis 1949. Strasbourg prend officieusement rang de capitale au sein d'une Europe aux nations reconciliées.

Le nom de Strasbourg dérive de *Strateburgum*, c'est-à-dire le "bourg des routes". Les rubans de bétons des autoroutes et des voies rapides doublent maintenant les vieilles routes. Le Rhin, le plus européen de fleuves, permet la navigation de Baie à la mer du Nord. L'aéroport recueille un million de passagers par an, les avions mettent l'Alsace à un court vol d'oiseau de Londres, Bruxelles, Amsterdam, Francfort, Milan et Rome.

En 842, les petits-fils de Charlemagne, Charles le Chauve et Louis le Germanique prononcent les Serments de Strasbourg, un serment d'assistance mutuelle contre leur frère Lothaire. C'est le premier texte connu écrit en français.

Les Strasbourgeois d'antan voyaient beaucoup plus loin que leurs murailles. Lieux aux républiques marchandes de Suisse et aux Pays-Bas, Strasbourg a rallié architectes germaniques et français pour construire sa cathédrale. La cathédrale ne possède qu'une flèche, elle est ornée d'importantes sculptures gothiques, de vitraux et de tapisseries et abrite une belle horloge astronomique.

Au XV<sup>e</sup> siècle la ville accueille Gutenberg, participe au mouvement humaniste, si enracinée en Alsace est devenue une base de la Réforme, a ouvert ses écoles aux étudiants de toutes les nationalités,

commerce sans souci des frontieres.

En 1792, c'est a Strasbourg que Rouget de Lisle chante le "Chant de guerre pour l'armee de Rhin" (La Marseillaise). Assiegee par les Allemands en 1870, la ville capitule apres une resistance heroique; elle reste sous la domination allemande jusqu'en 1918. Elle a beaucoup souffert au cours de la Deuxieme Guerre mondiale, et est liberee le 23 novembre 1944.

La cite est aujourd'hui un centre economique et politique de premier plan. La ville s'est dotee d'un palais de Congres d'avant-garde et d'une universite tres contemporaine ; elle a agrandi et creuse les impressionnants bassins qui font d'elle l'un de grands ports de France. Les Strasbourgeois se sont aussi mis en tete de rajeunir les vieilles pierres fatiguees et offrent a leurs hotes les surprises d'un veritable musee en plein air d'architectures diverses.

Strasbourg merite bien son nom de "capitale europeenne".

VIII. Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

IX. Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

X. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Quand et pourquoi Strasbourg prend officieusement rang de capitale europeenne?
2. Pourquoi peut-on dire que les Strasbourgeois "voyaient beaucoup plus loin que leurs murailles"?
3. Qu'est-ce qui caracterise le Strasbourg d'aujourd'hui?

### Вариант 5

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами - в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Tu leur donnes ton cahier. 2. Votre camarade, a-t-il passe ses examens? Oui, il les a passes. 3.

Comprenez-vous ma question? Non, je ne la comprends pas.

II. Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

Beaucoup de touristes ont visite cette ville.

III. Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в *presente immediat*, а глагол второго предложения в *future immediat*. Переведите оба предложения.

1. Ils (prendre part) a cette conference. 2. Il (accomplir) ce travail.

IV. Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* - безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - on

il - безличное местоимение

1. Il est possible qu'ils lisent ces textes. 2. Il est ecrit par cet ecrivain. 3. Il arrive toujours a l'heure exacte. 4. Il arrive que vous etes en retard.

V. Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *charger*:

1. On le chargera de paquets. 2. On l'a charge d'organiser cette reunion. 3. Je me charge de tout.

4. Le gouvernement a charge le peuple d'impots.

VI. Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. Il m'avait ecrit la lettre ... j'ai reque il y a une semaine. 2. Ils veulent lire le livre ... est tres interessant.

VII. Прочитайте и переведите текст.

### Marseille

Marseille, grand port de la Mediterranee, est la deuxieme ville de France apres Paris.

Les premiers souvenirs historiques concernant Marseille remontent au XI<sup>e</sup> siecle avant notre ere. Comme dit la legende, des commerqants et navigateurs grecs vinrent s'installer sur la cote de la Gaule. Ils y fonderent une ville, dans une petite baie fermee, abritee par les montagnes. Cette ville est appelee

Massilia. La ville se developpait rapidement et est devenue bientôt un des principaux ports du bassin occidental de la Méditerranée.

Aujourd'hui, avec ses 35 kilomètres de quais, Marseille est un grand port moderne, le mieux placé pour faire le commerce avec les pays d'Afrique et d'Orient.

Mais Marseille n'est pas seulement un port de commerce, c'est aussi un important centre industriel. Là sont traités les produits alimentaires qui arrivent des pays d'Afrique avec lesquels la France entretient ses traditionnelles relations commerciales. L'industrie chimique et les constructions mécaniques et navales y sont aussi développées.

Bien que très antique, Marseille n'a pas de monuments anciens remarquables. L'artère principale de la ville est la Canebière. Cette rue, il est vrai, n'a pas une très grande longueur, mais elle est large, bordée de grands hôtels, de cafés, de maisons monumentales. Très fiers de leur ville et de la Canebière, les Marseillais prétendent que Marseille est plus beau que Paris. Ils disent, lorsqu'ils veulent plaisanter les Parisiens : "Si Paris avait la Canebière, ça ressemblerait à un petit Marseille".

La Canebière qui débouche sur le Vieux-Port divise la ville en deux parties bien distinctes. C'est tout d'abord le vieux Marseille, aux rues sombres, étroites et montueuses, habité par des ouvriers et des pêcheurs, et le nouveau Marseille, ville moderne aux belles maisons et larges boulevards plantés de palmiers et de platanes.

À gauche du Vieux-Port, en haut d'un rocher se dresse une vieille cathédrale, Notre-Dame-de-la-Garde. De là une belle vue s'ouvre sur la ville, le port et sur la mer où l'on aperçoit le château d'If. Le château d'If est une forteresse bâtie au XVI<sup>e</sup> siècle sur une petite île rocheuse à trois kilomètres de Marseille. Ce château servit longtemps de prison d'État. Son architecture n'a rien de remarquable, mais ce qui le rend intéressant ce sont les souvenirs romanesques qui y sont liés. C'est là qu'Alexandre Dumas a placé une des principales scènes du roman "Monte-Cristo".

VIII. Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

IX. Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

X. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Pourquoi peut-on dire que Marseille est un grand port moderne?
2. Quelle est l'artère principale de la ville?
3. De quoi est célèbre le château d'If?

### **Процедура оценивания контрольных работ**

Контрольные работы выполняются обучающимися заочной формы обучения. Контрольная работа представляет собой проверку усвоения учебного материала обучающимся на протяжении семестра и является формой текущего контроля успеваемости. Обучающийся допускается к сдаче зачета или экзамена при положительной оценке контрольной работы.

Контрольное задание составлено в 5 вариантах. Обучающийся должен выполнить один из пяти вариантов в соответствии с последней цифрой студенческого шифра (т.е. номера зачетной книжки). Обучающиеся, шифр которых оканчивается на 1 или 2, выполняют вариант №1, на 3 или 4 - №2, на 5 или 6 - №3, на 7 или 8 - №4, на 9 или 0 - №5. Контрольная работа выполняется в печатном виде на листах формата А4 или письменно в отдельной тетради. На титульном листе пишется название вуза, направление подготовки, название дисциплины, номер контрольной работы, фамилия и инициалы обучающегося, номер группы, шифр, номер варианта.

Общими показателями оценки контрольной работы являются: полнота, логичность, осознанность, культура письменной речи, соответствие требованиям к оформлению. При оценке уровня выполнения контрольной работы могут быть установлены следующие критерии:

- умение работать со справочной литературой и словарями;
- навыки чтения, перевода литературы по направлению подготовки;
- умение анализировать и выполнять задания на основе предложенных грамматических форм и конструкций.

Оценка «зачтено»/«не зачтено» выставляется на титульном листе контрольной работы.

### **Критерии оценки**

Оценка «зачтено» ставится за полное и глубокое владение содержанием учебного материала, научное, логичное изложение, развитую культуру письменной речи. Контрольная работа выполнена обучающимся по своему варианту в объеме 80-100% и отсутствуют грубые лексико-грамматические ошибки.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся обнаруживает непонимание излагаемого учебного материала, искажает его смысл, демонстрирует низкую культуру письменной речи, грубо нарушает требования к оформлению контрольной работы. Работа выполнена не по варианту, либо в объеме менее 50% и допущены грубые лексико-грамматические ошибки. Контрольную работу с оценкой «не зачтено» обучающийся дорабатывает и представляет на проверку с первым вариантом работы и замечаниями преподавателя.